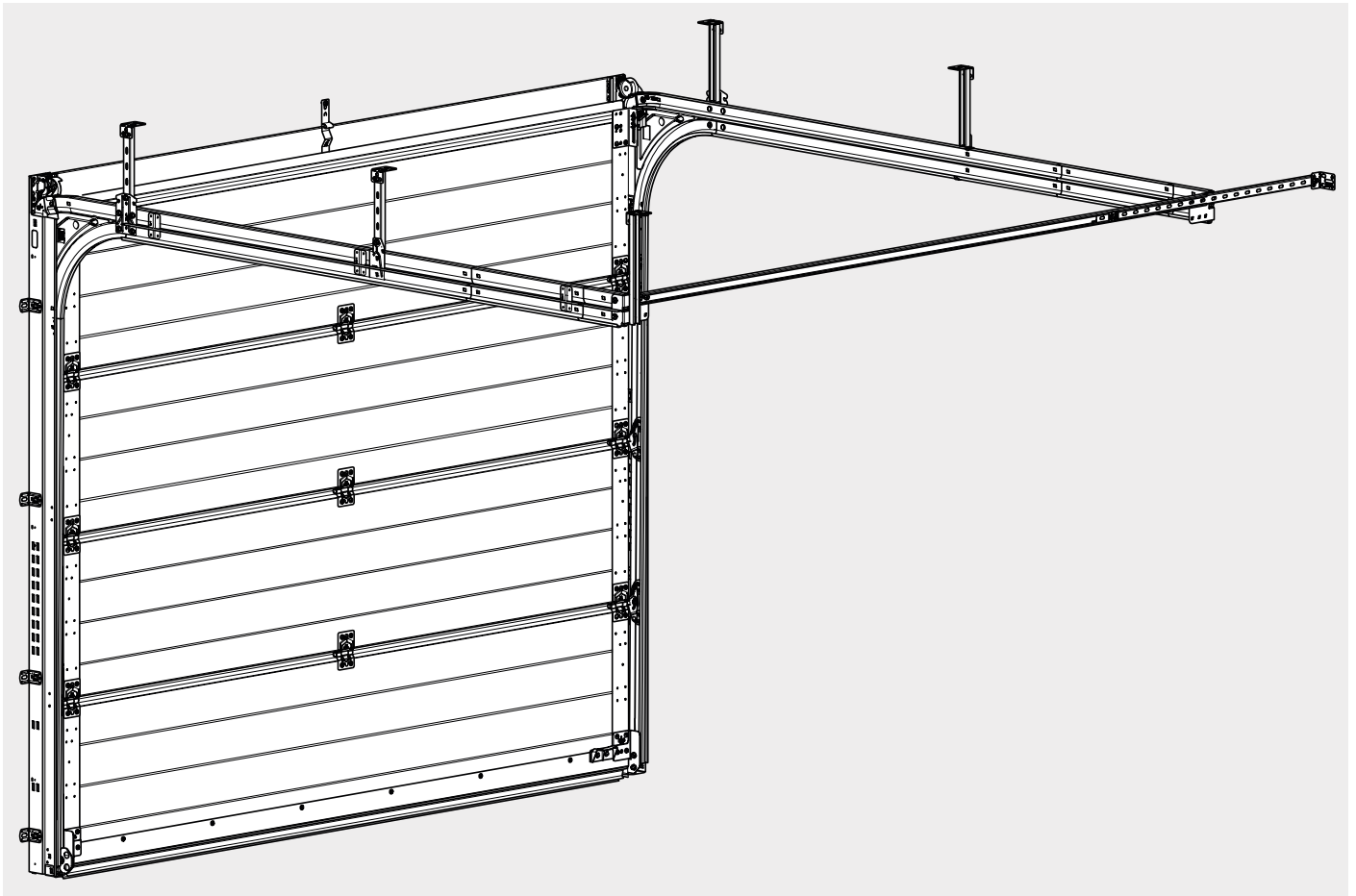
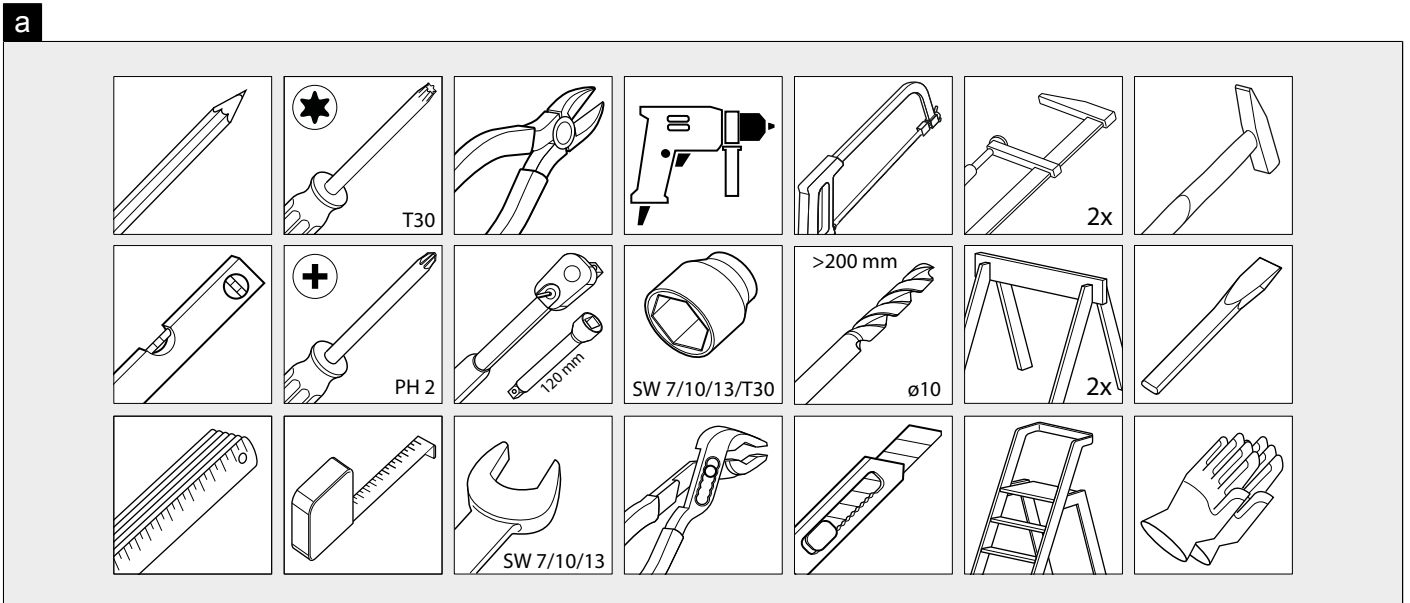


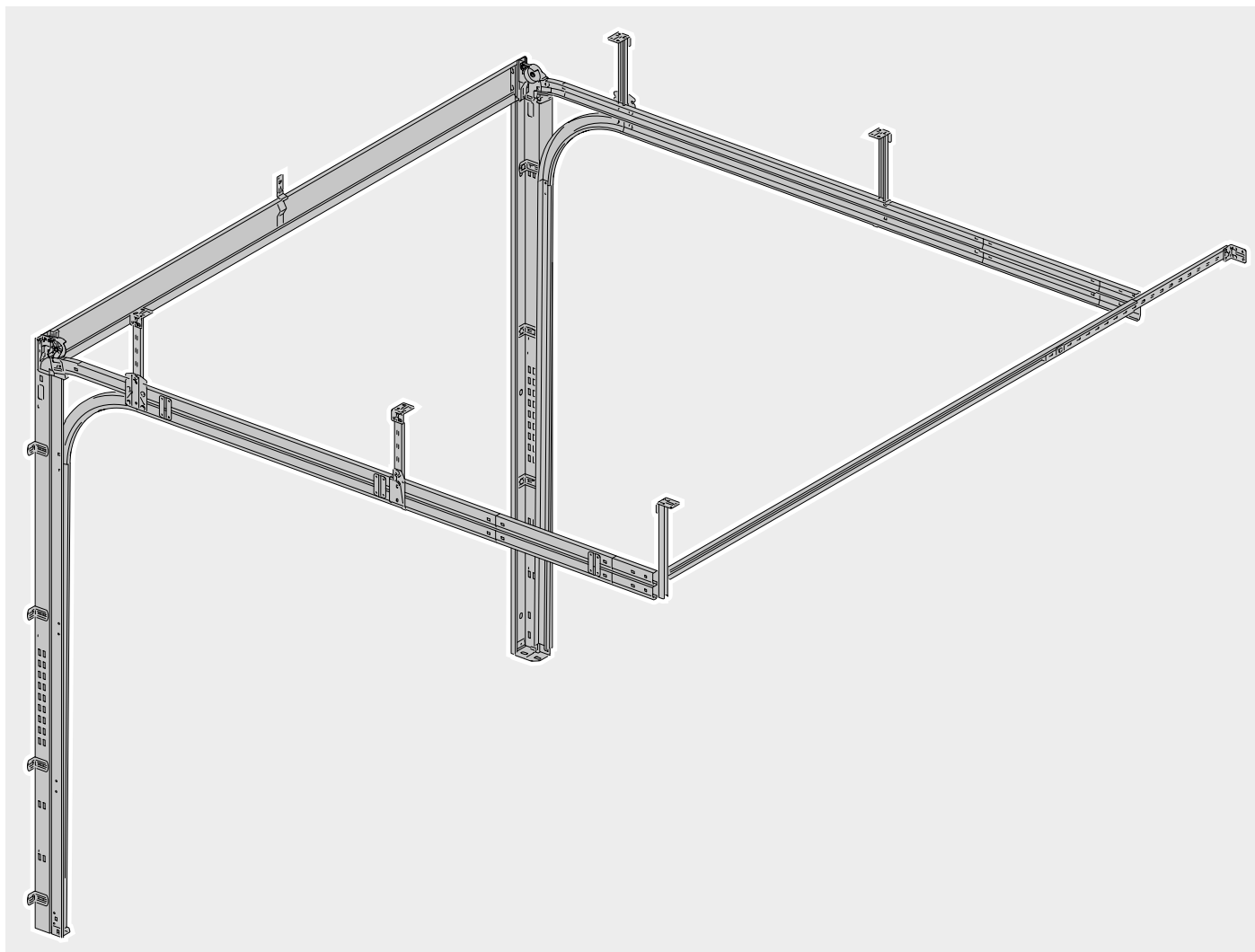
3.1 - Produktansicht / Product view / Vue du produit / Productaanzicht



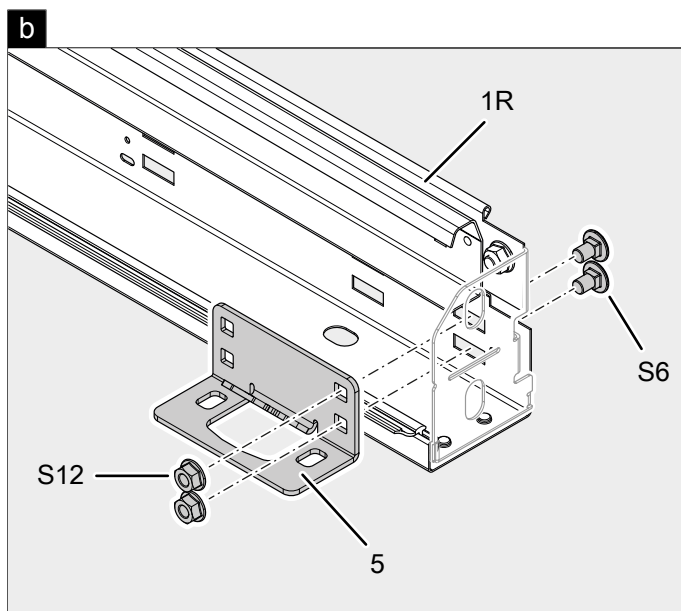
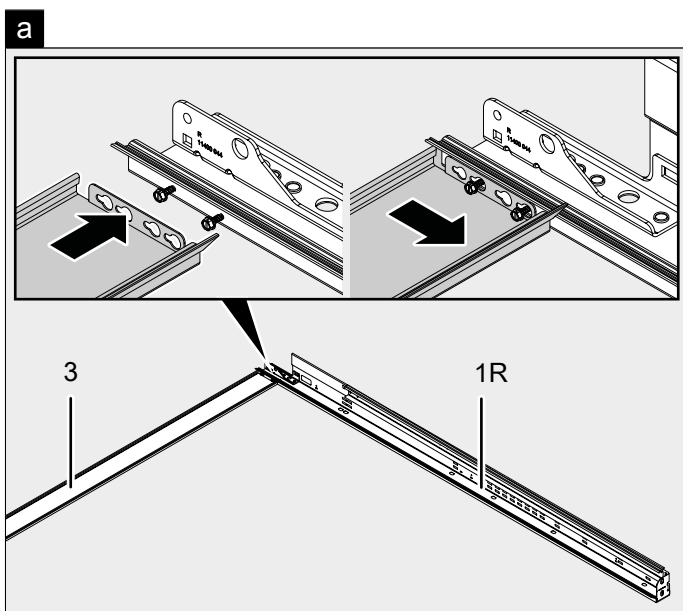
4.3.2 - Benötigte Werkzeuge / Tools / Outillage requis / Benodigd gereedschap



4.4 - Montage des Torrahmens / Assembling the door frame / Montage du cadre / Montage van het deurframe

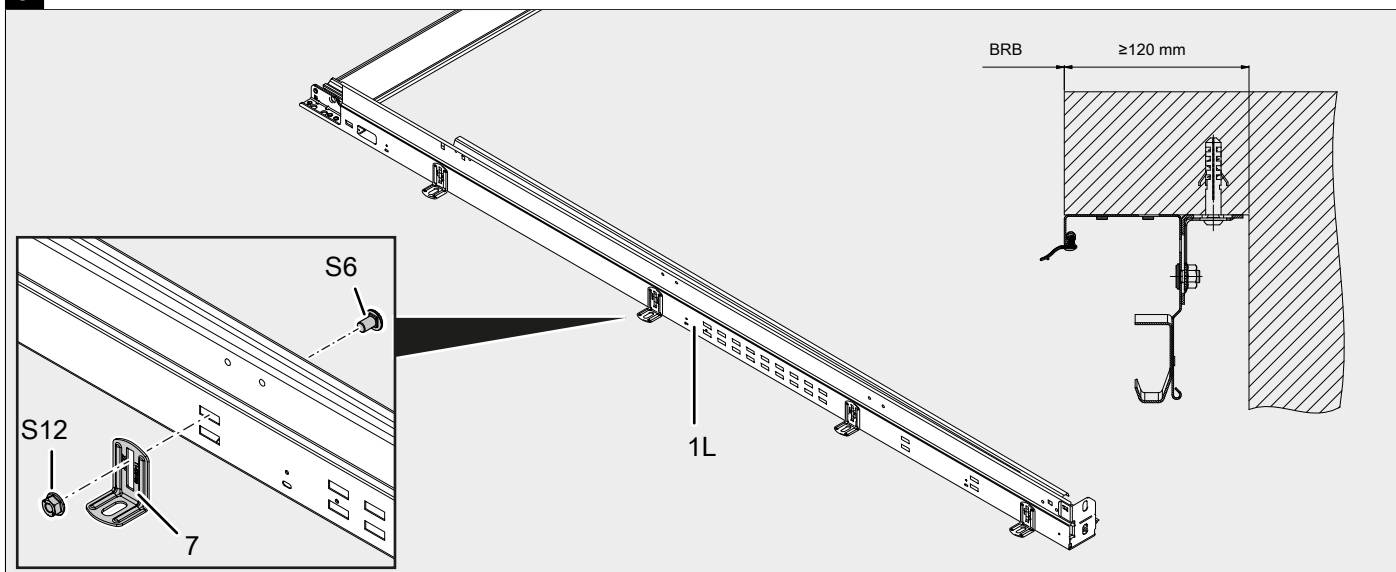


4.4.1 - Vormontage des Torrahmens / Door frame pre-assembly / Préassemblage de l'huissérie de porte / Voomontage deurraam

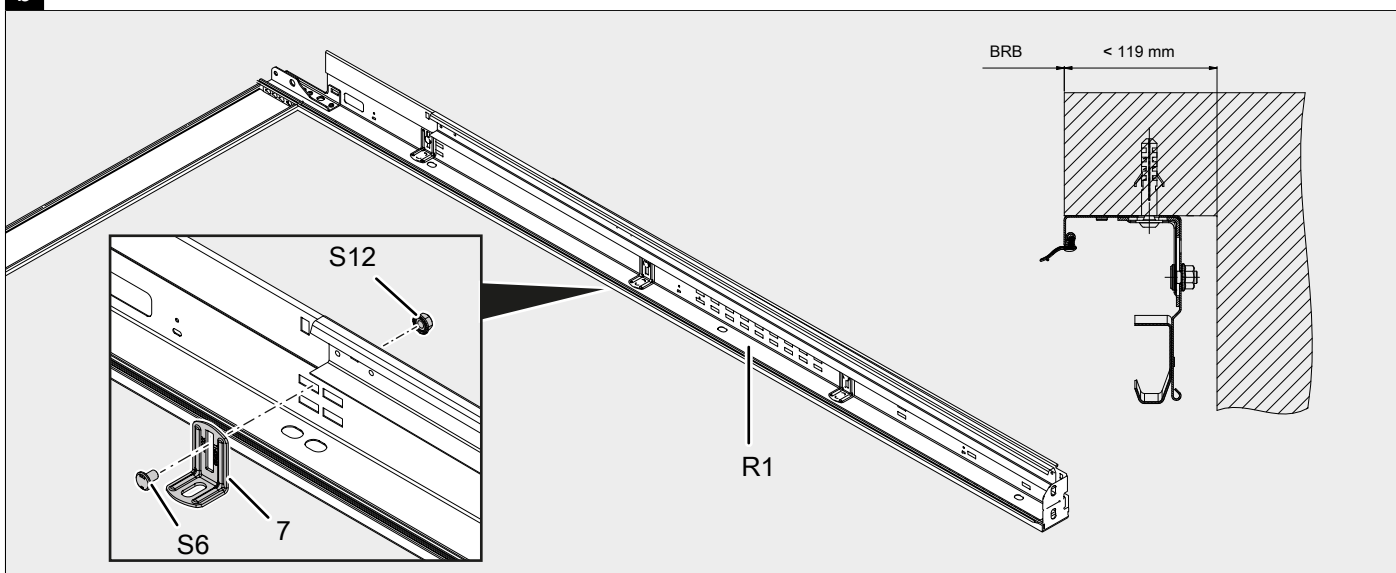


4.4.2 - Montage der Maueranker / Mounting the wall anchors / Montage des ancrages muraux / Montage van de muurankers

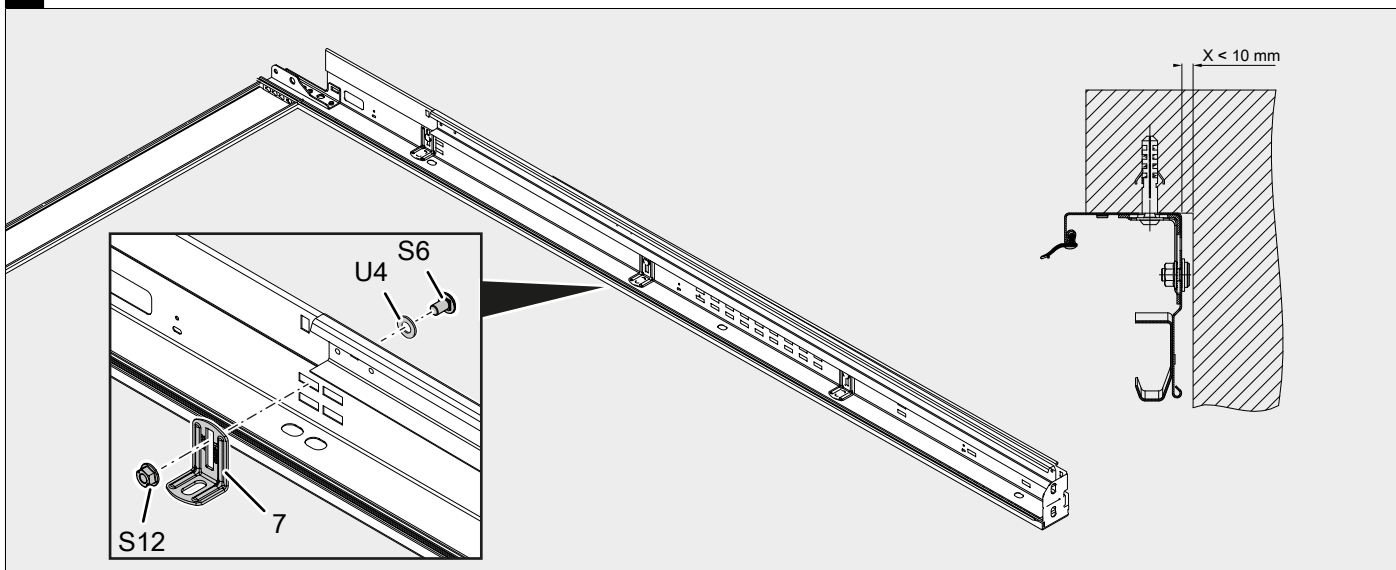
a



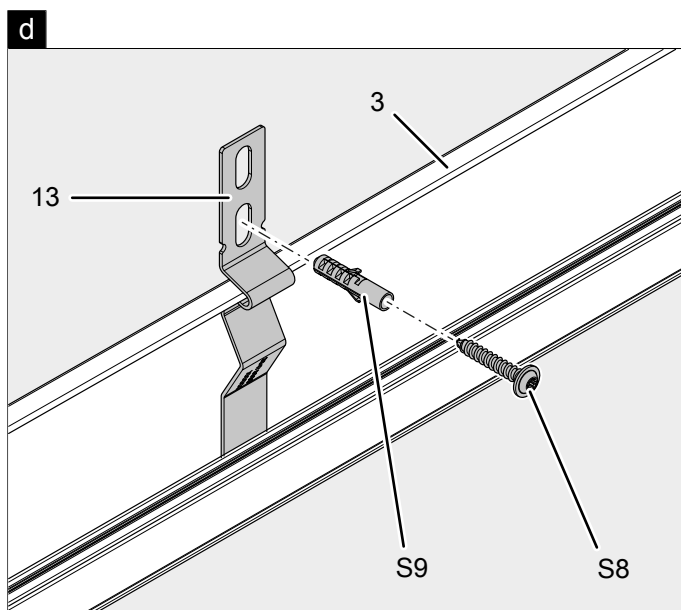
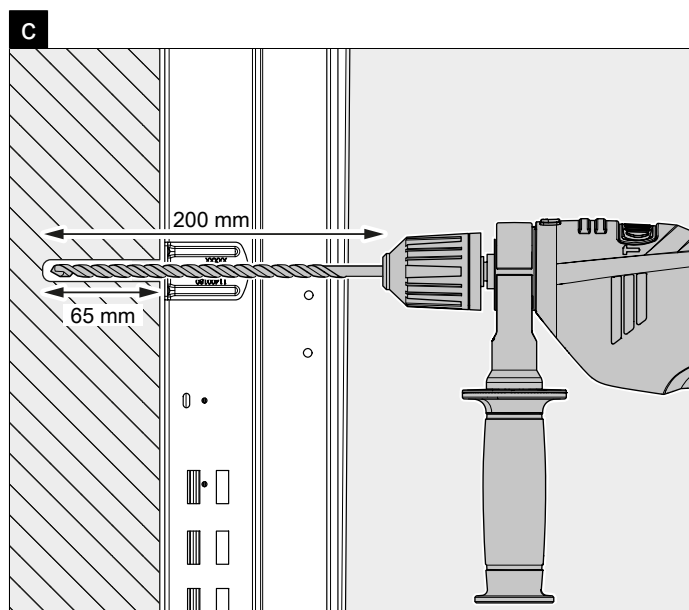
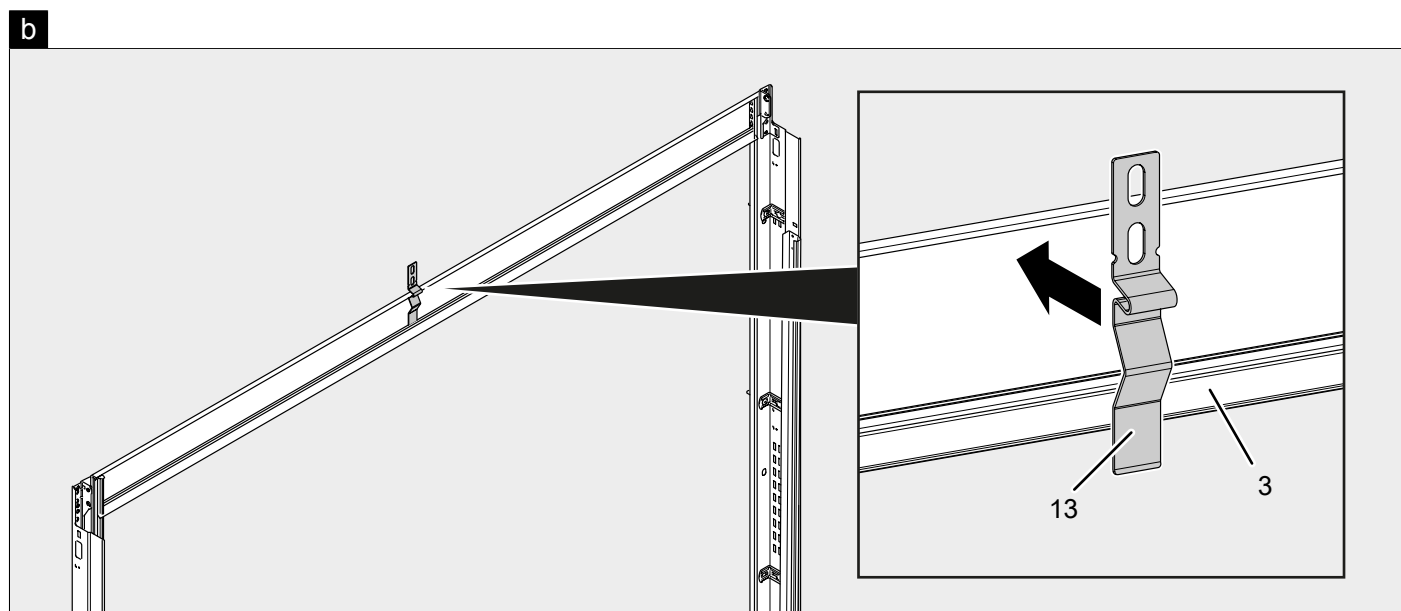
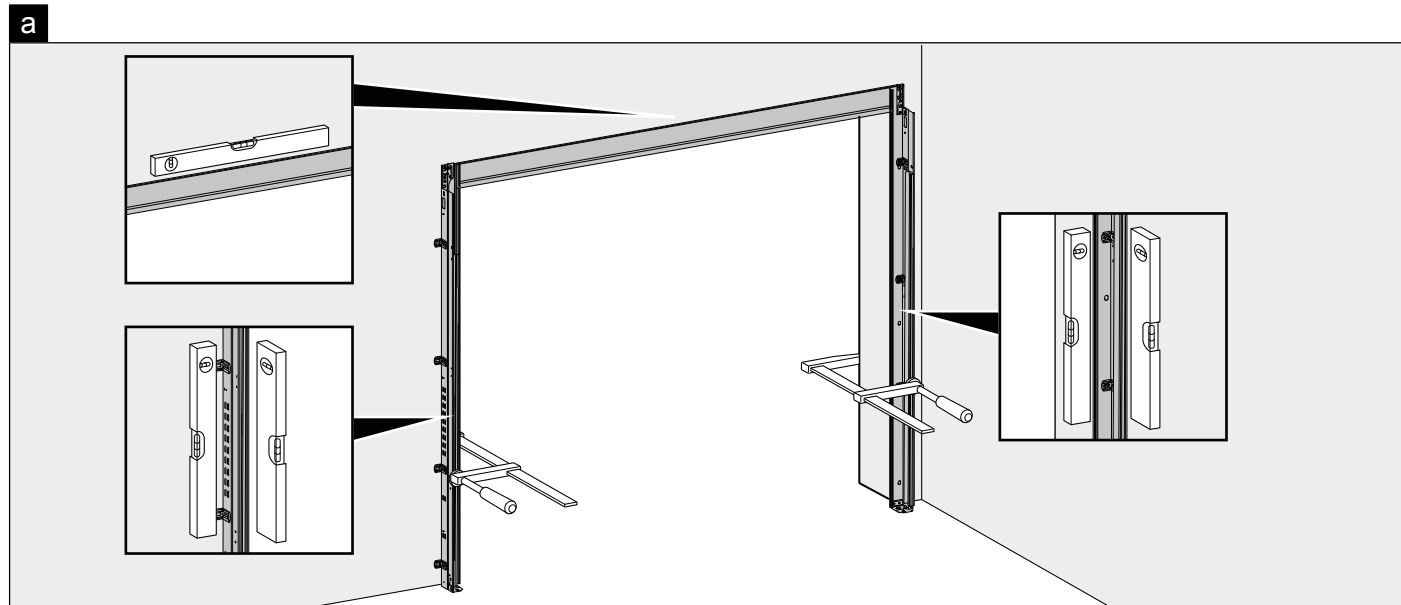
b



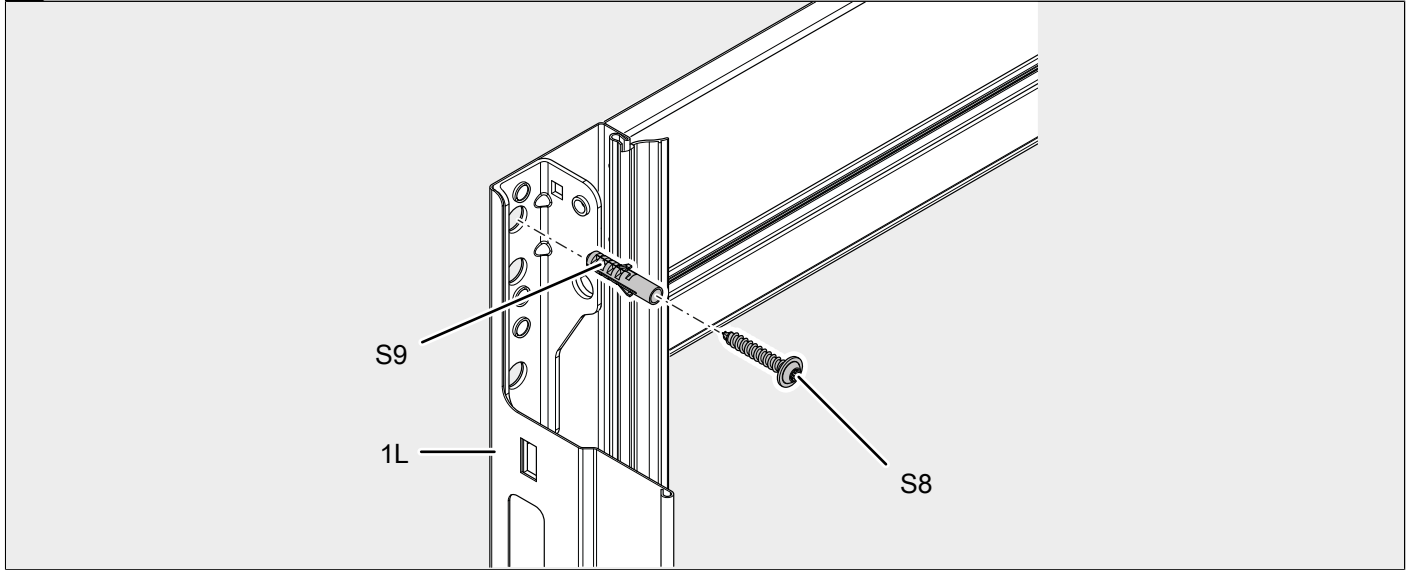
c



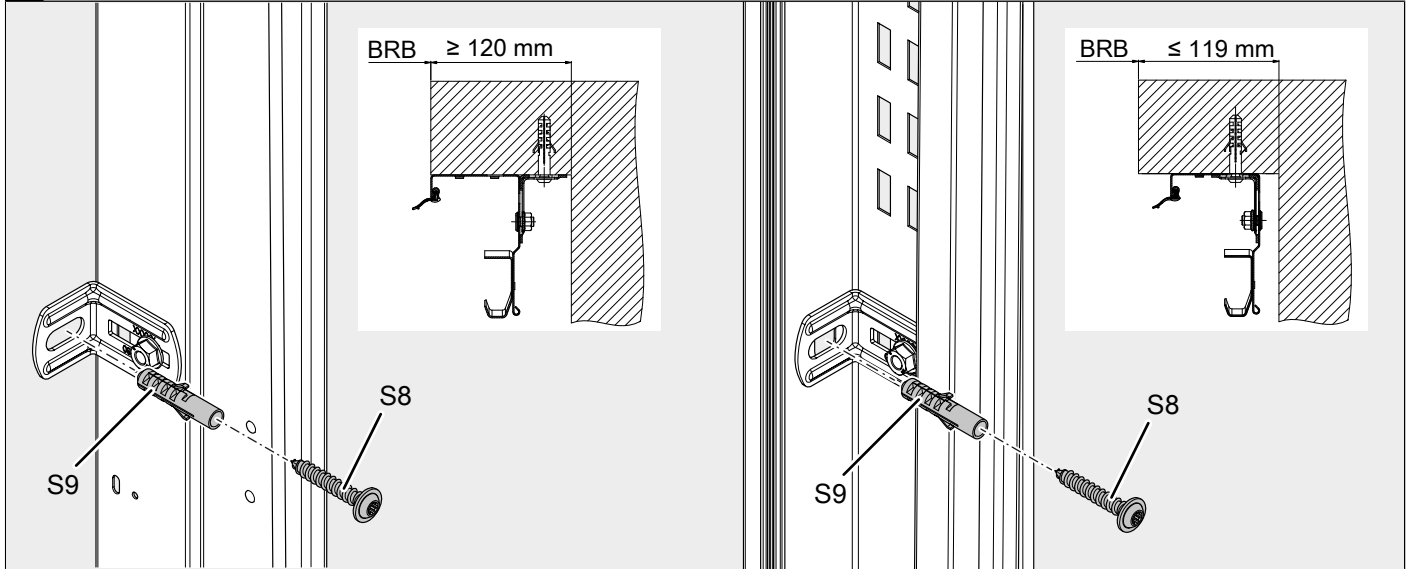
4.4.3 - Dübelmontage des Torrahmens / Mounting the plugs for the door frame / Chevillage du cadre / Plugmontage van het deurframe



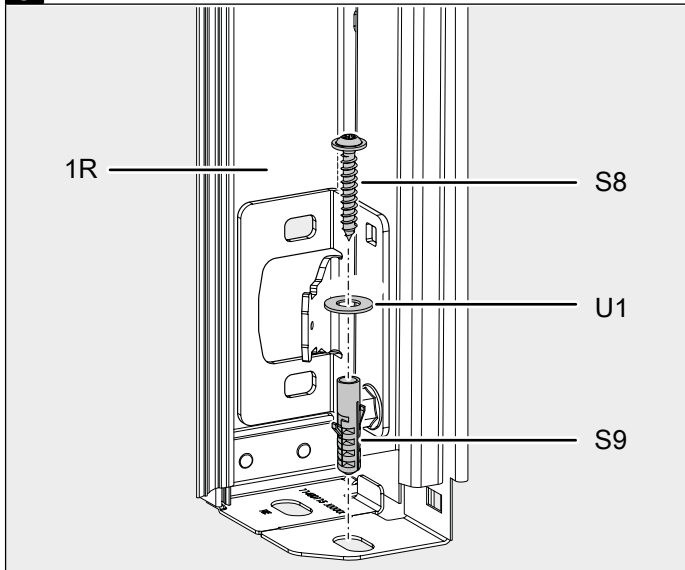
e



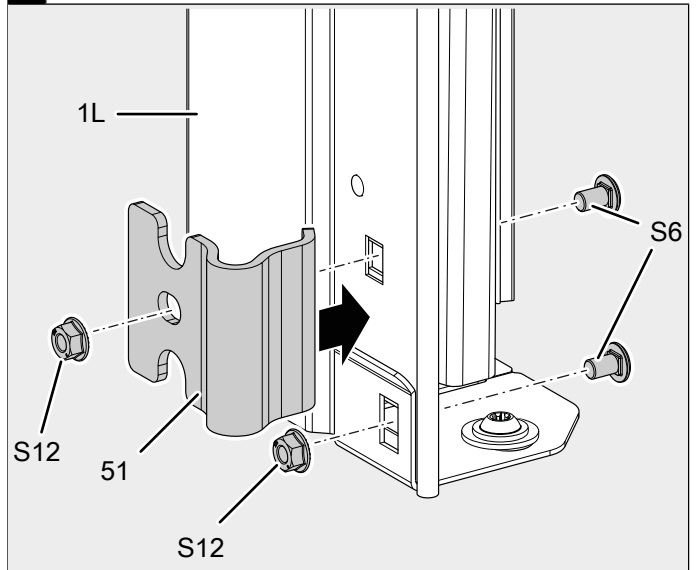
f



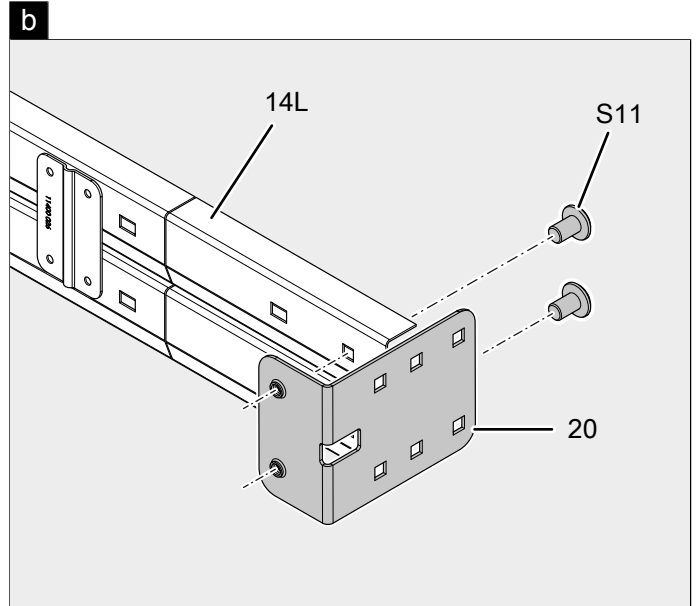
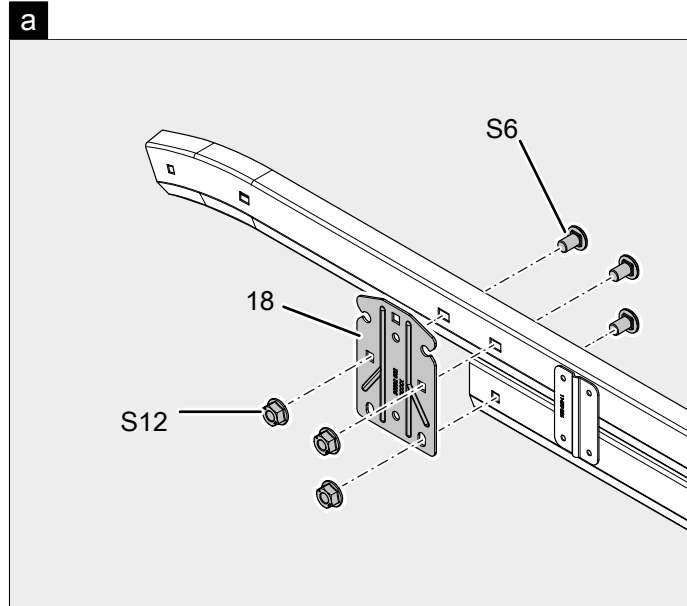
g



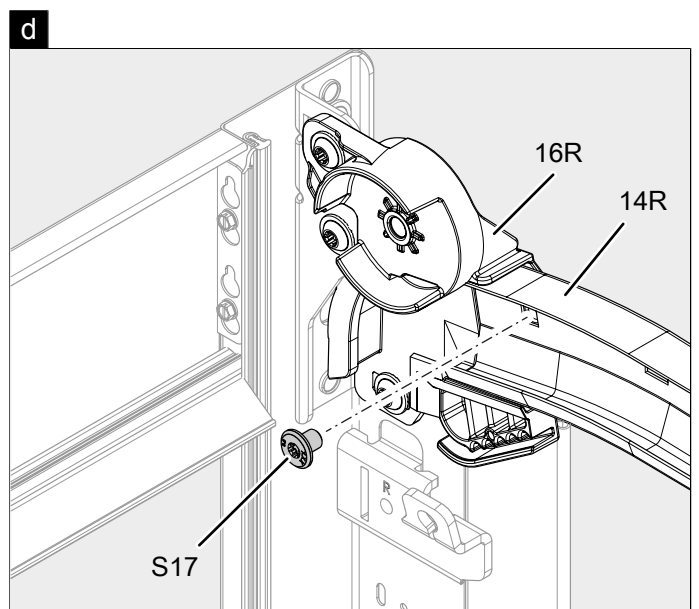
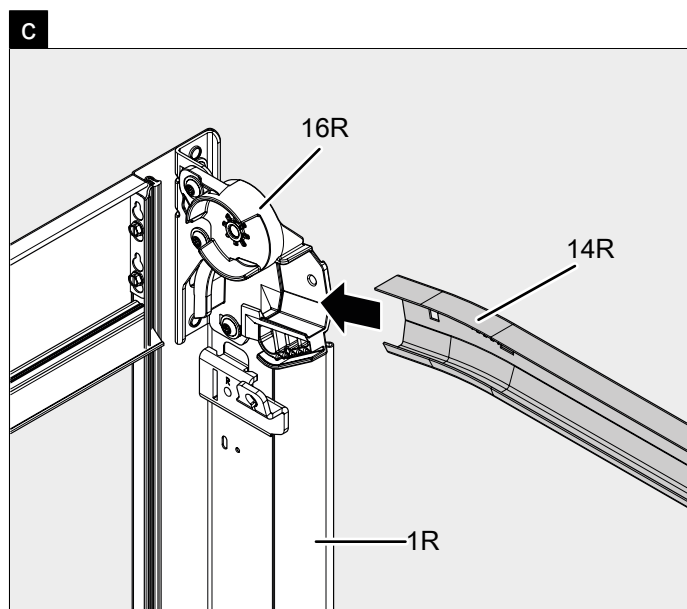
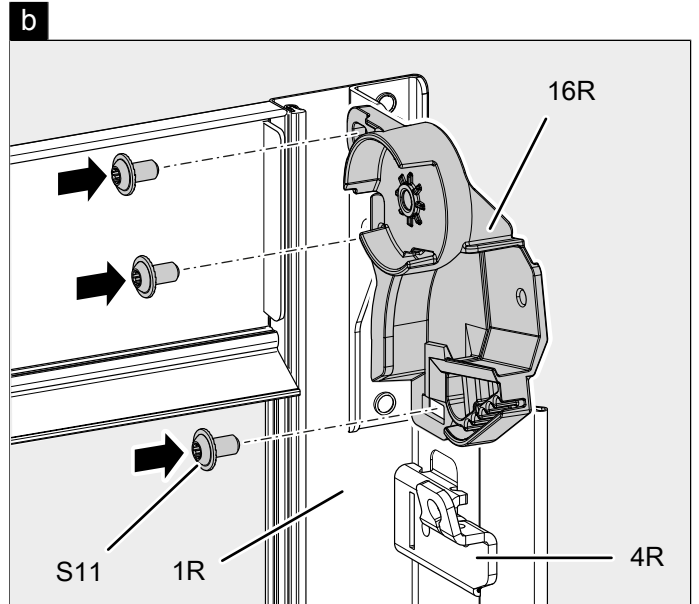
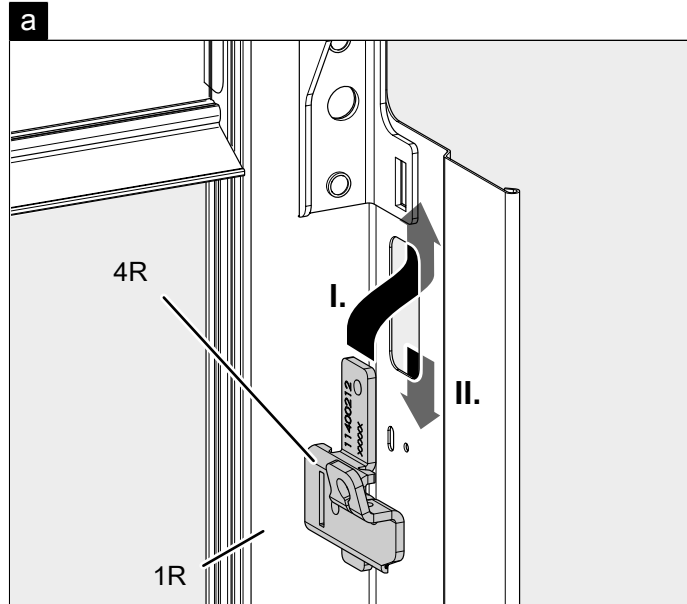
h



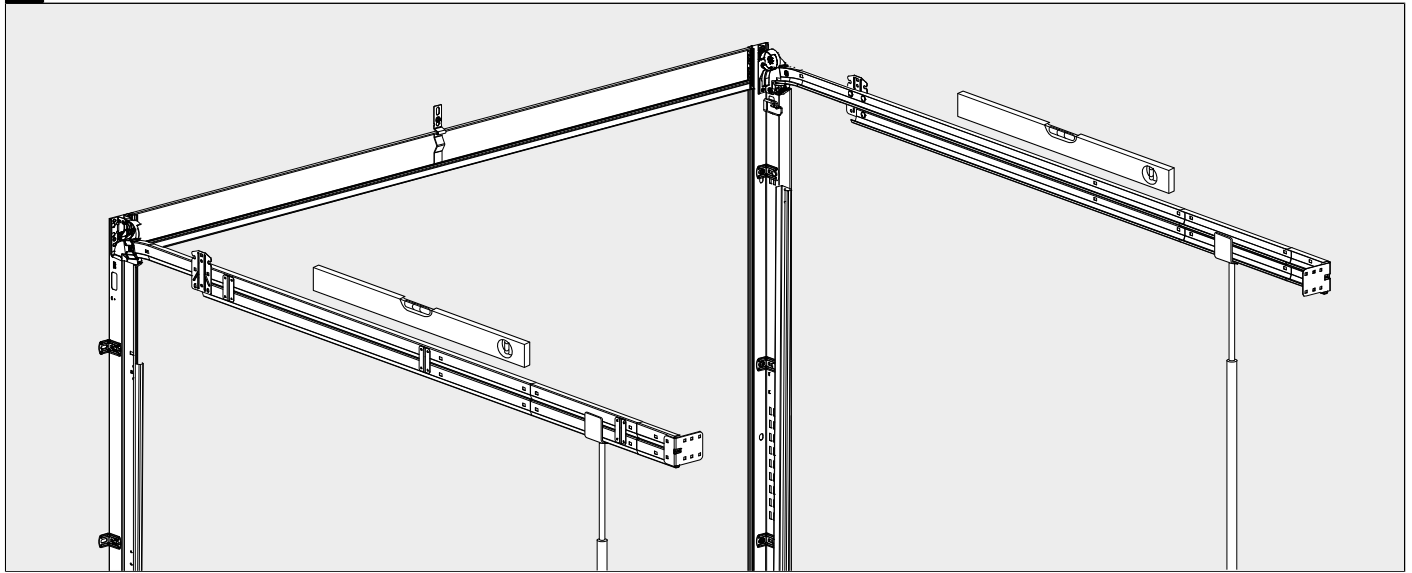
4.4.4 - Vormontage der waagerechten Laufschienenpaare / Preassembling the horizontal rail pairs / Pré-montage des rails jumeaux horizontaux / Voormontage van de horizontale looprailparen



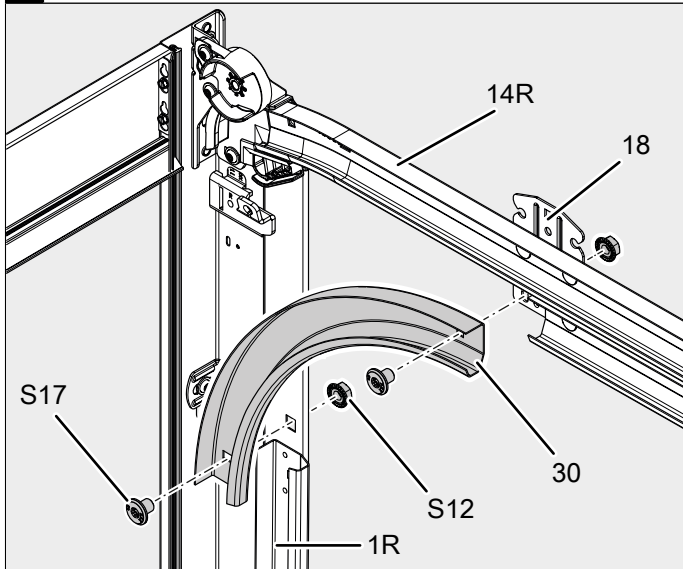
4.4.5 - Montage der Laufschienenpaare am Rahmen / Mounting the rail pairs to the frame / Montage des rails jumeaux horizontaux sur le cadre / Montage van de horizontale looprailparen op het frame



e

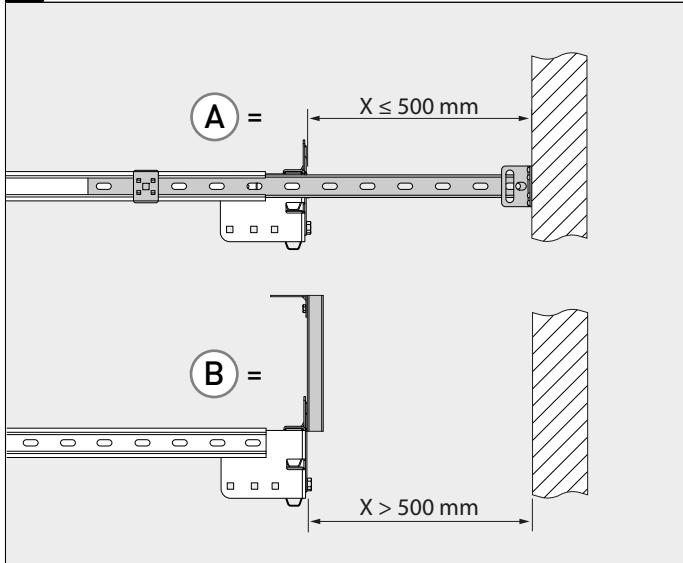


f

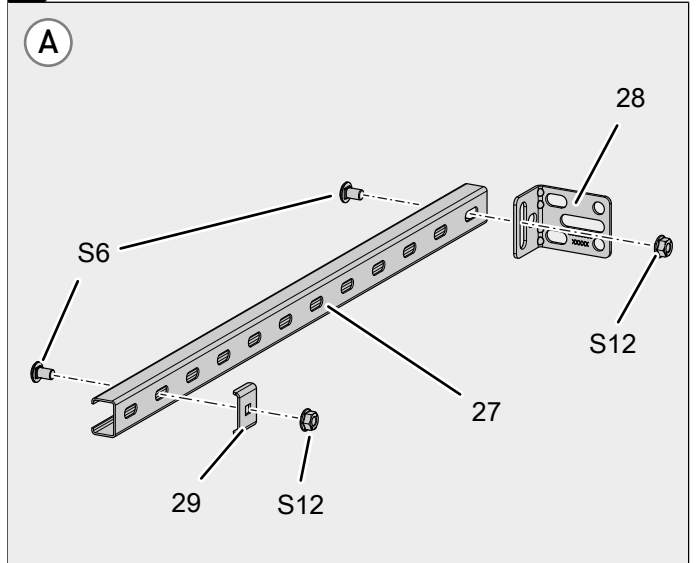


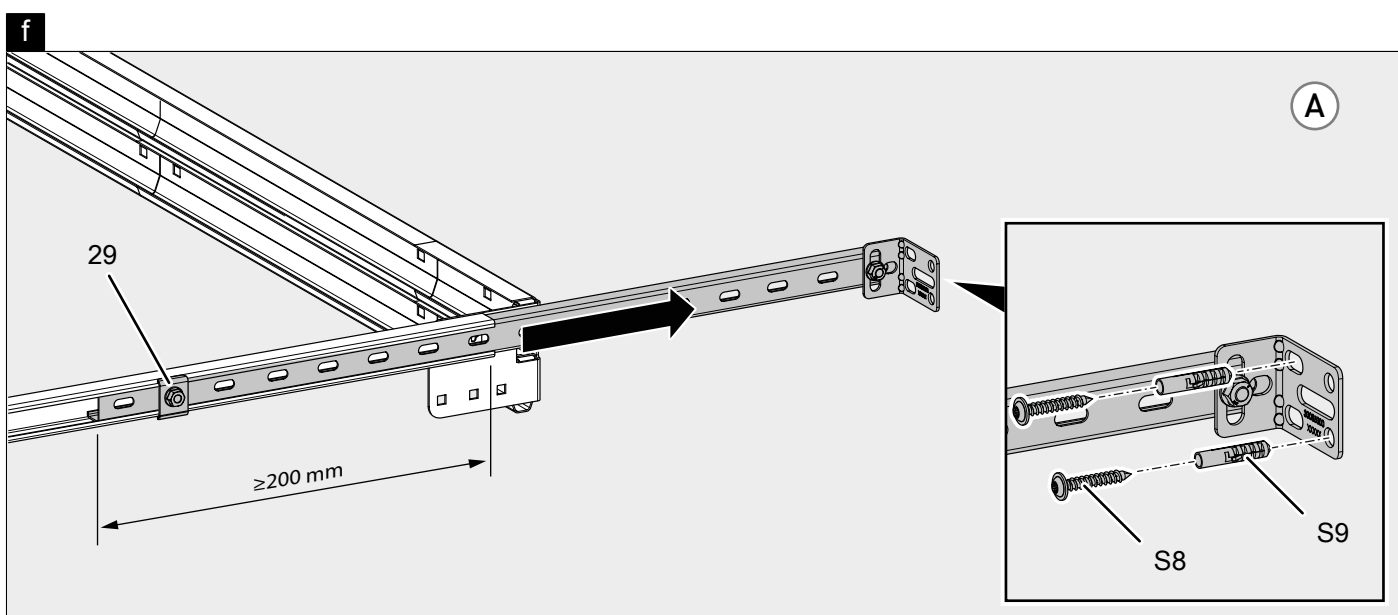
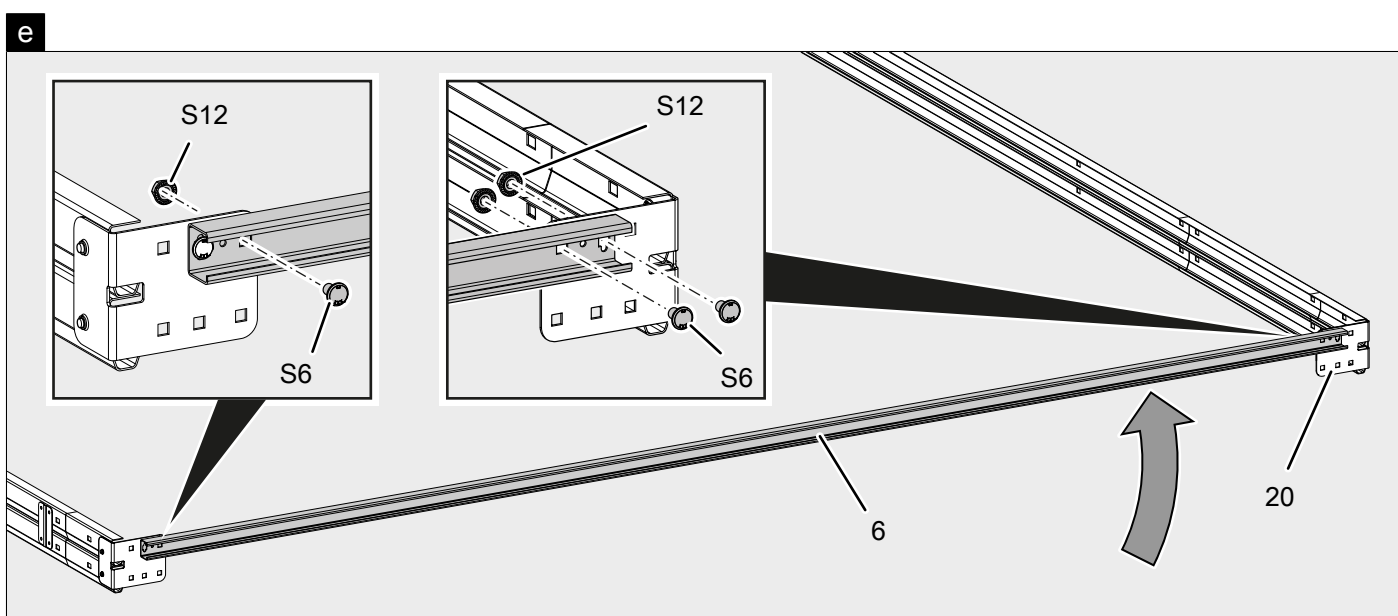
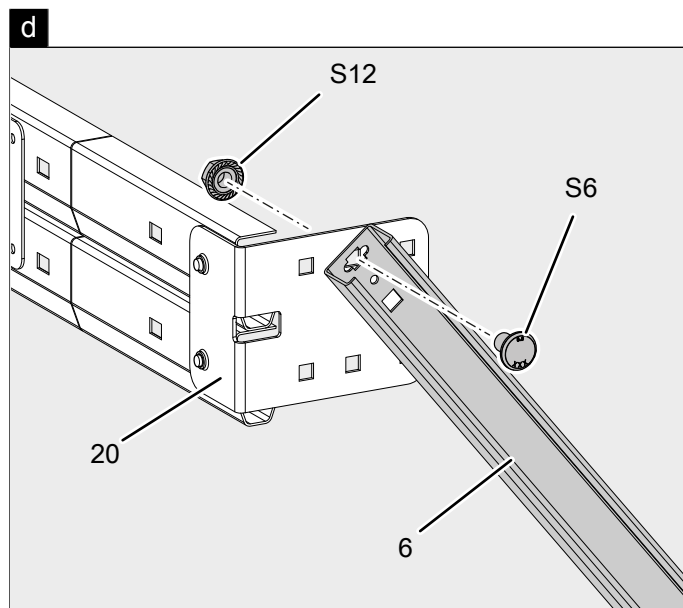
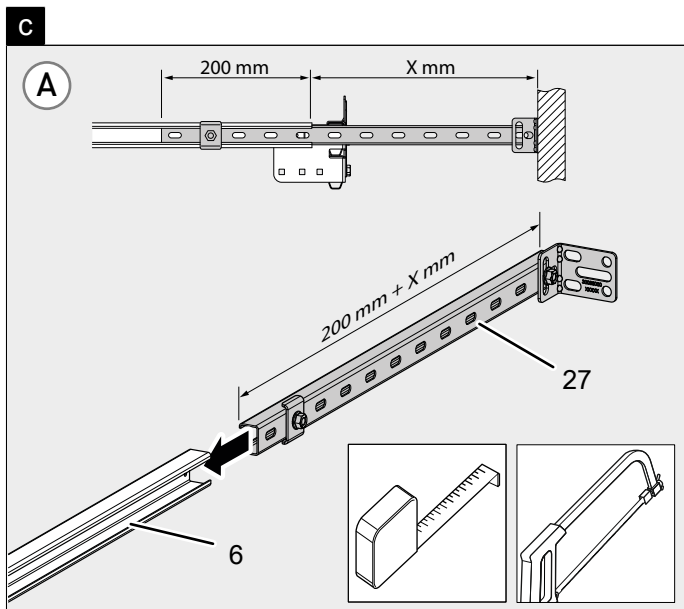
4.4.6 - Abhängen der waagerechten Laufschienenpaare / Suspending the horizontal rail pairs / Accrochage des rails jumeaux horizontaux / Afhangen van de horizontale looprailparen

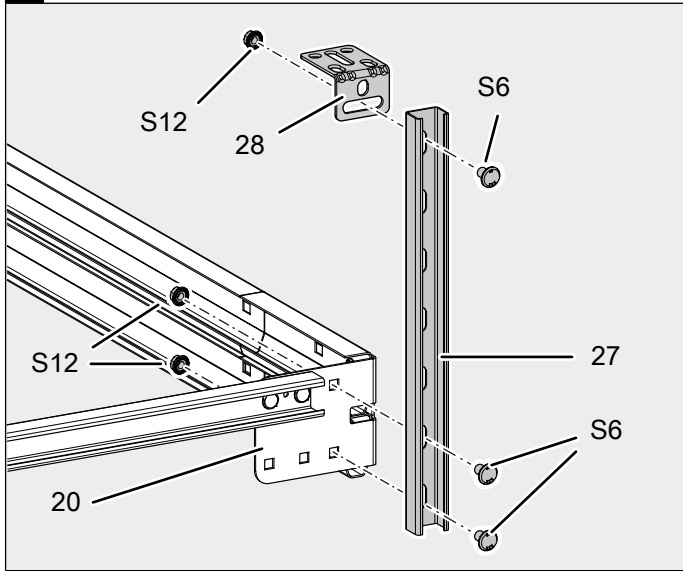
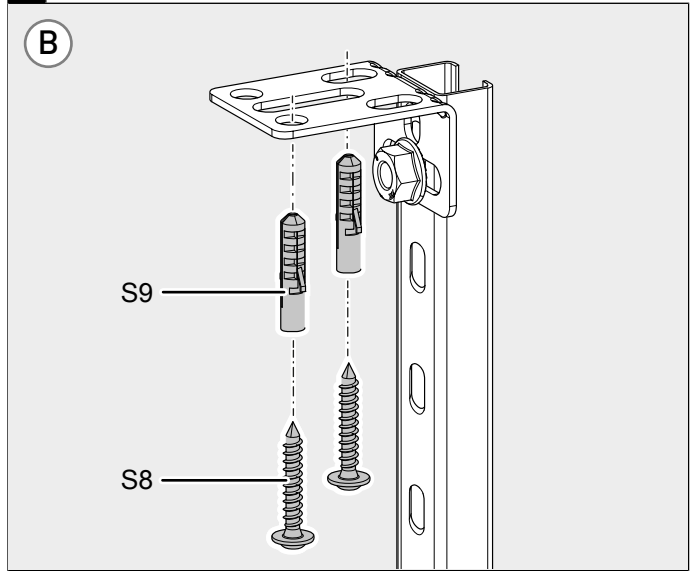
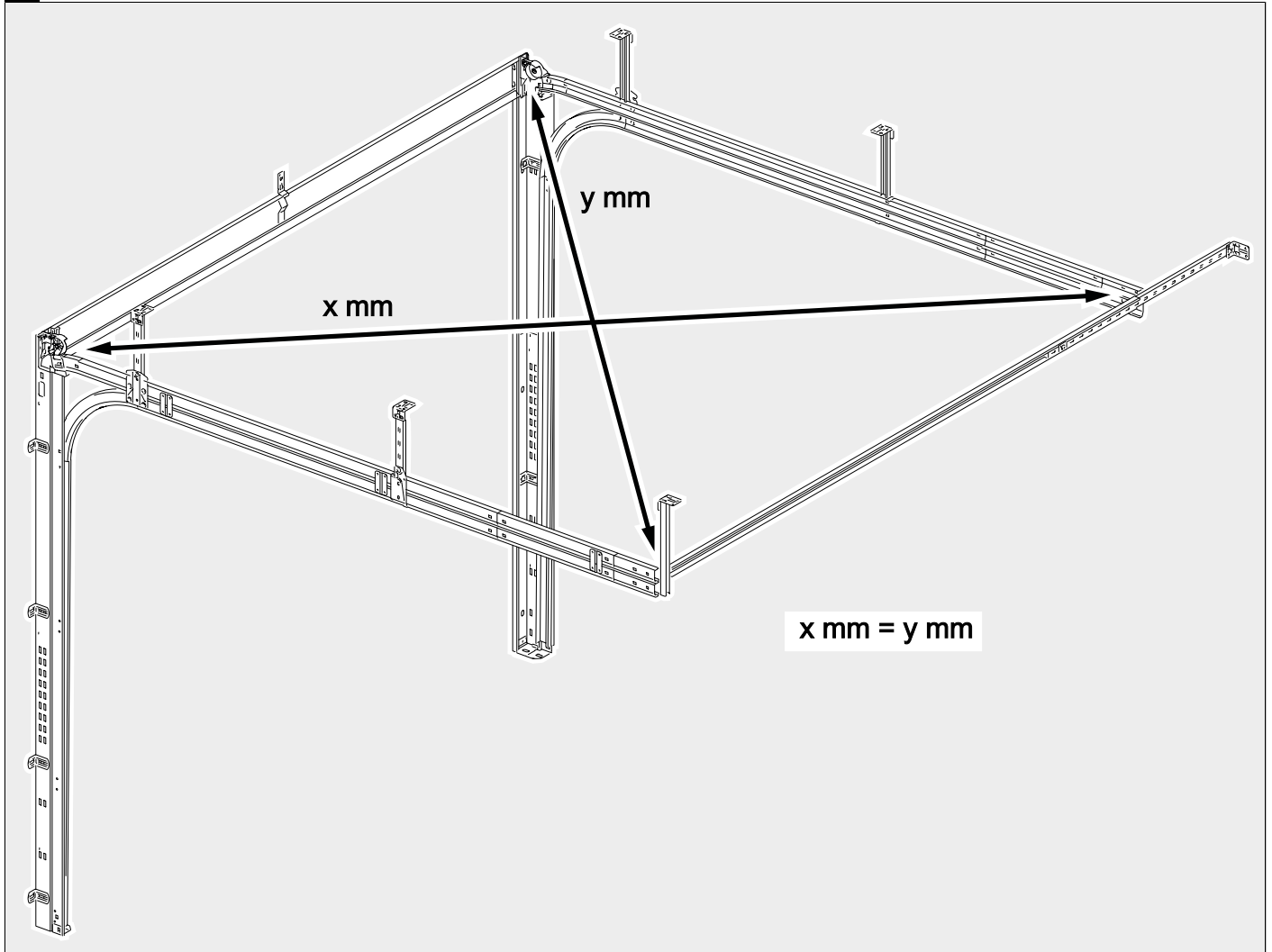
a

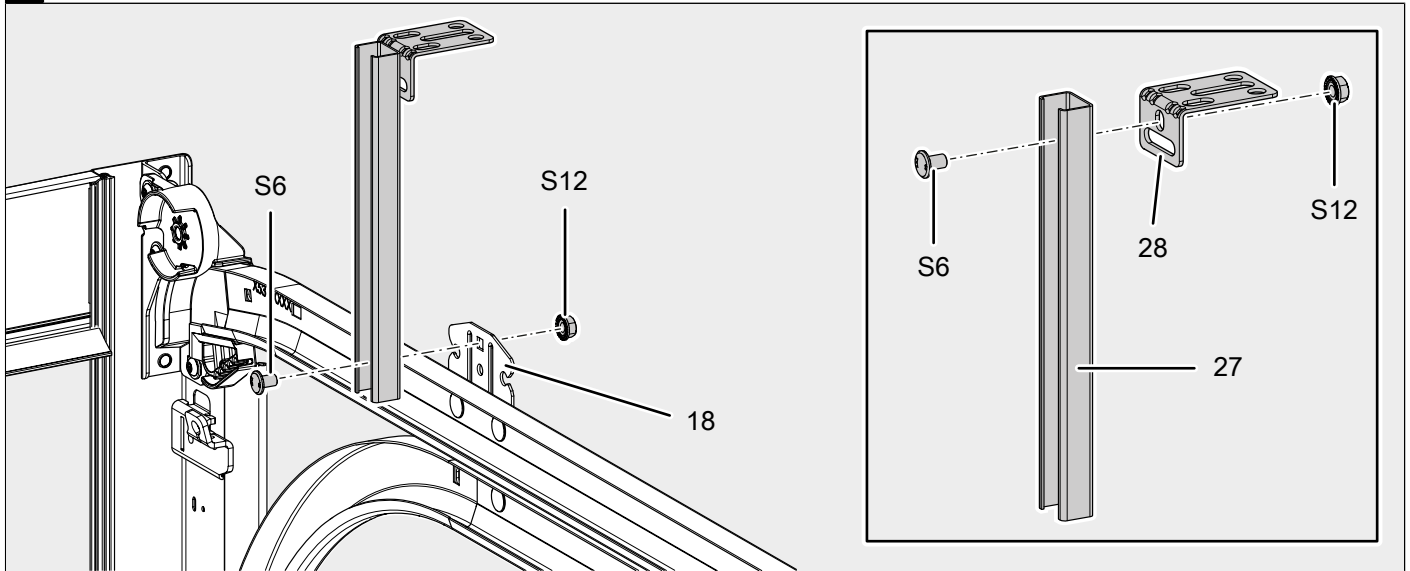
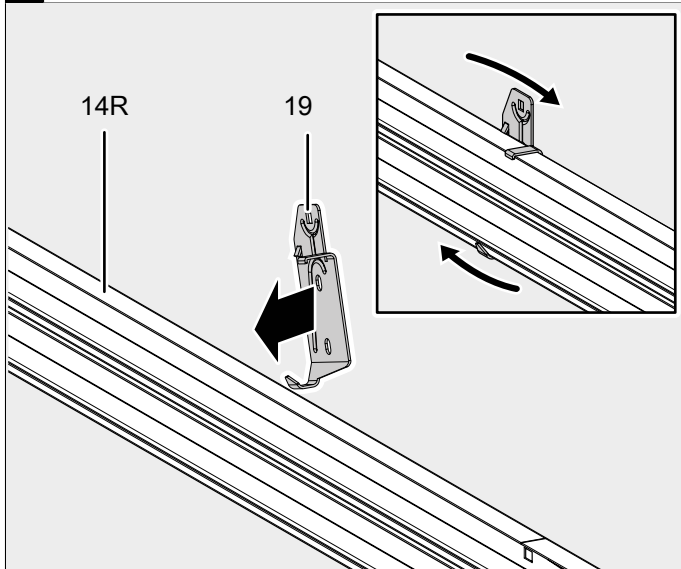
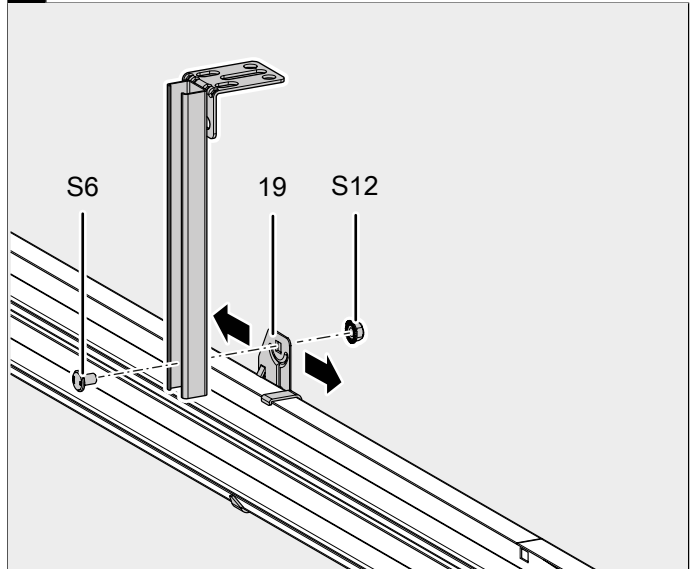
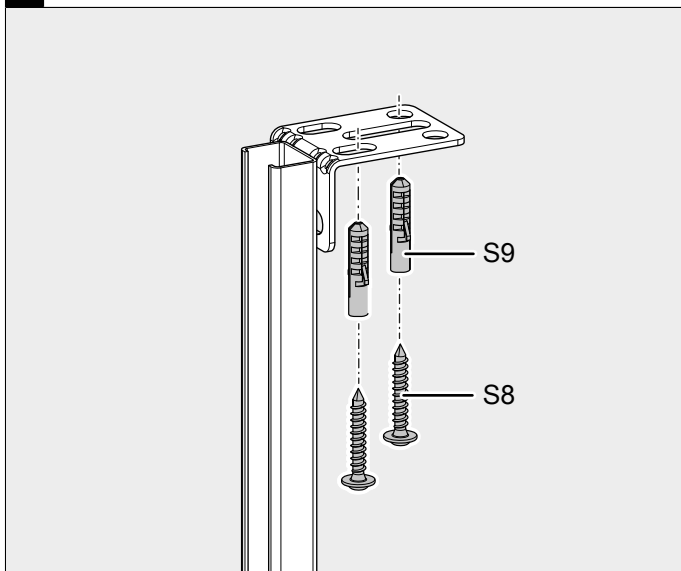
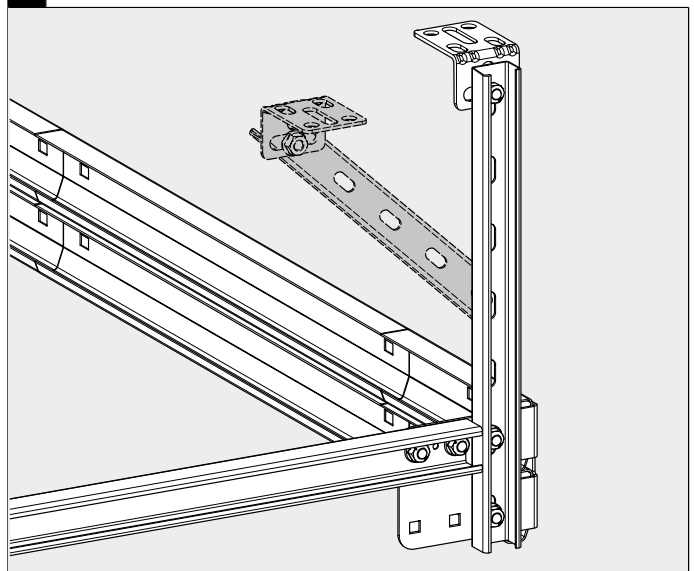


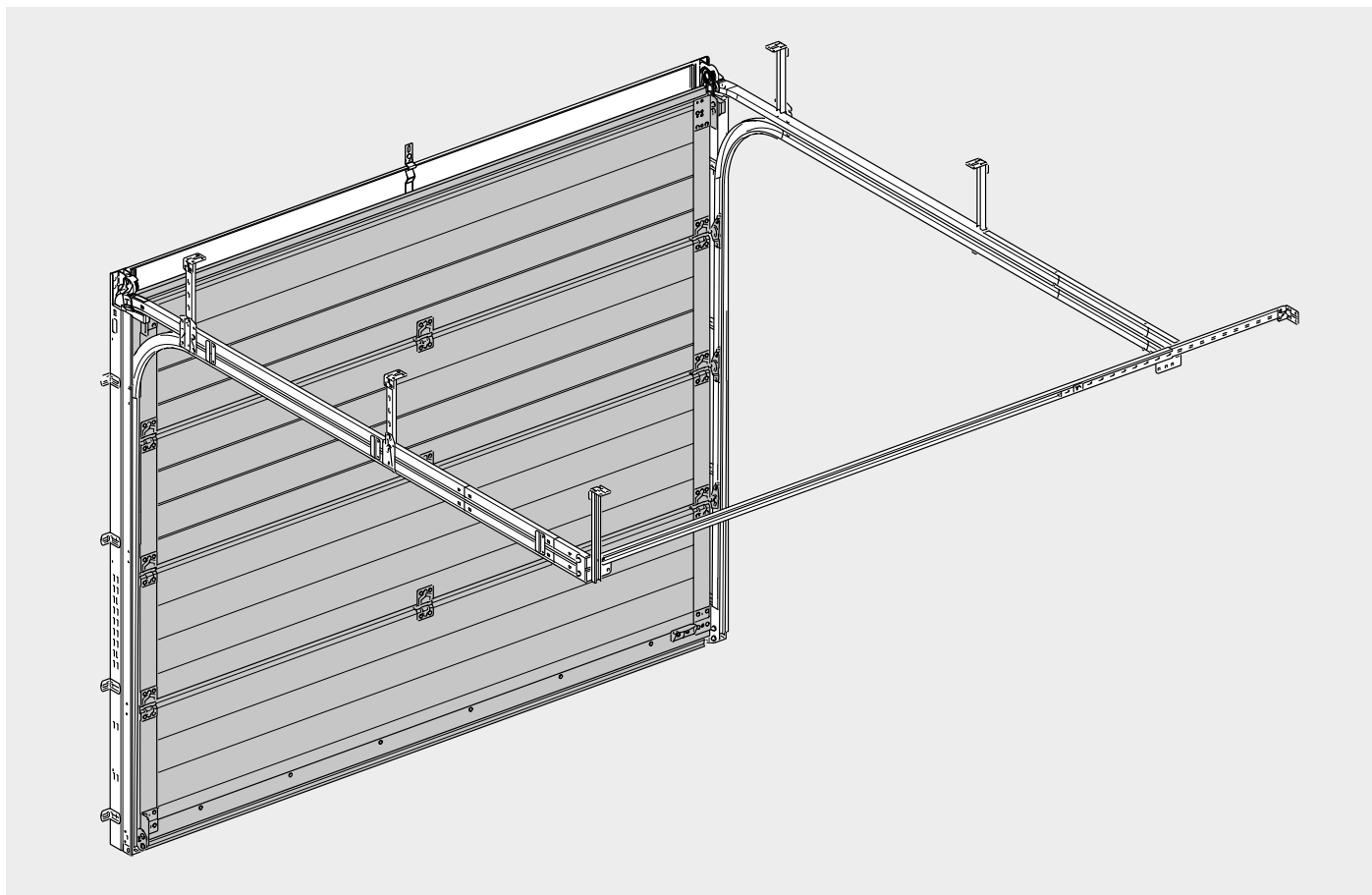
b



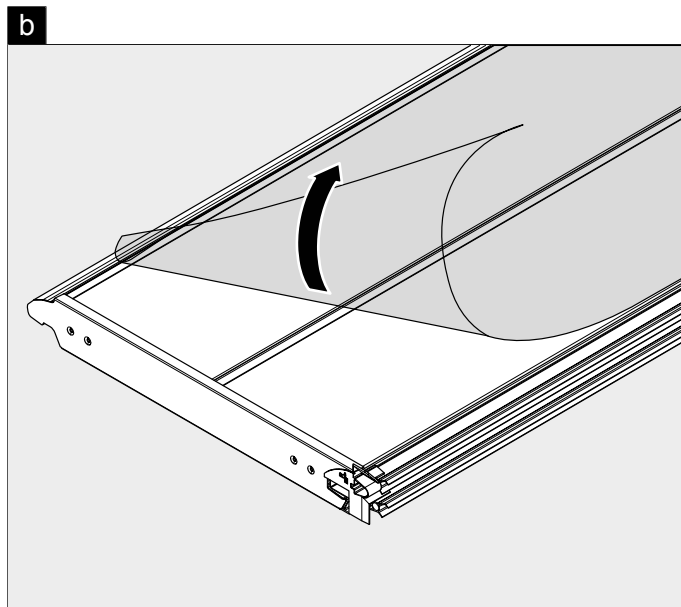
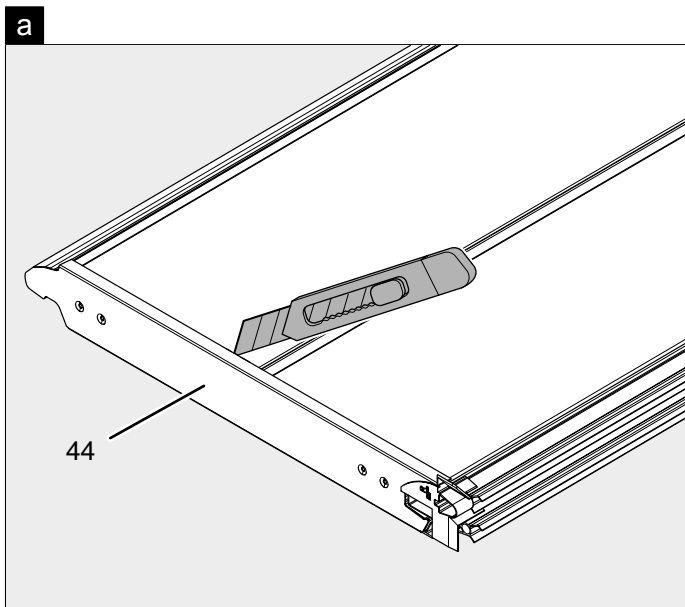


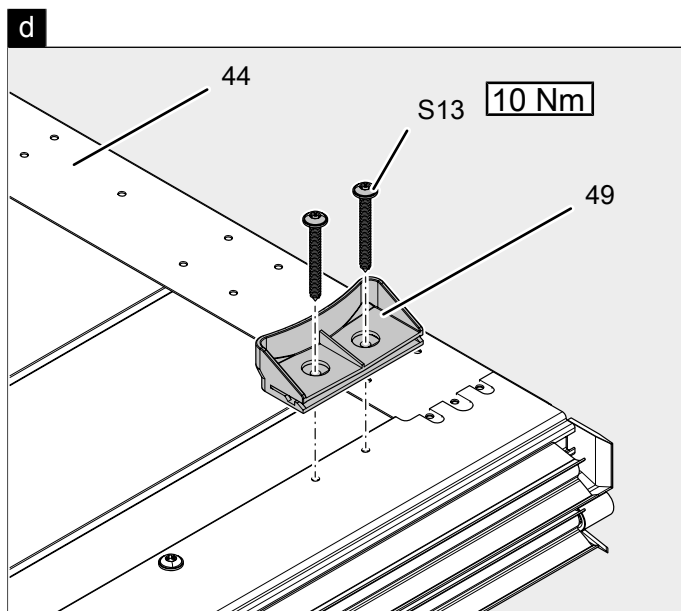
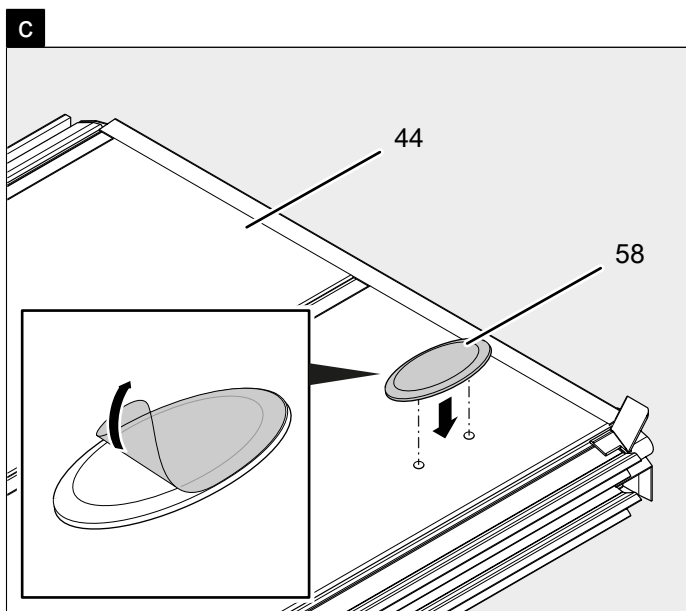
g**h****i**

j**k****l****m****n**

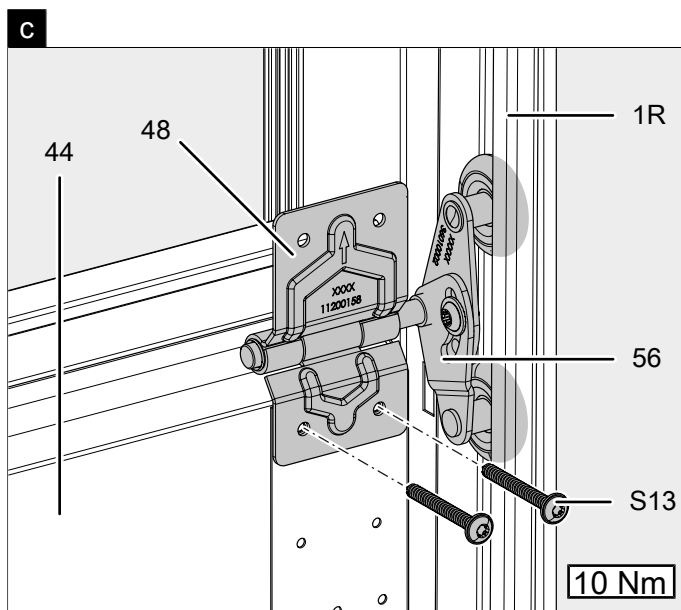
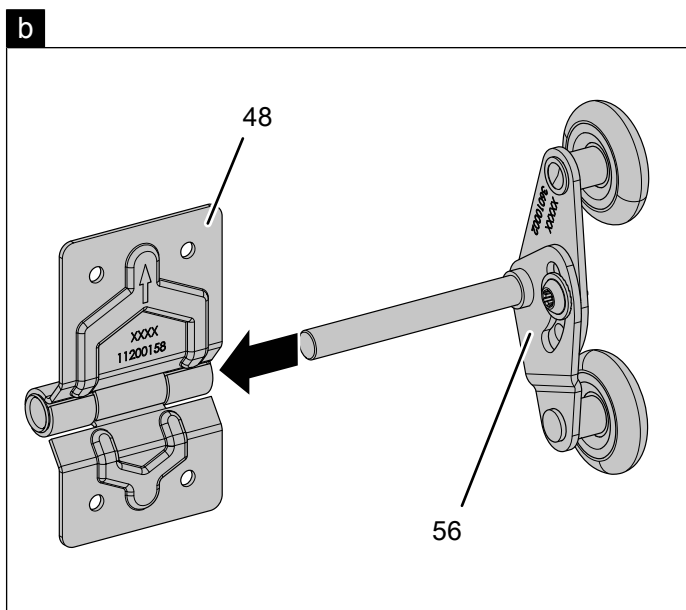
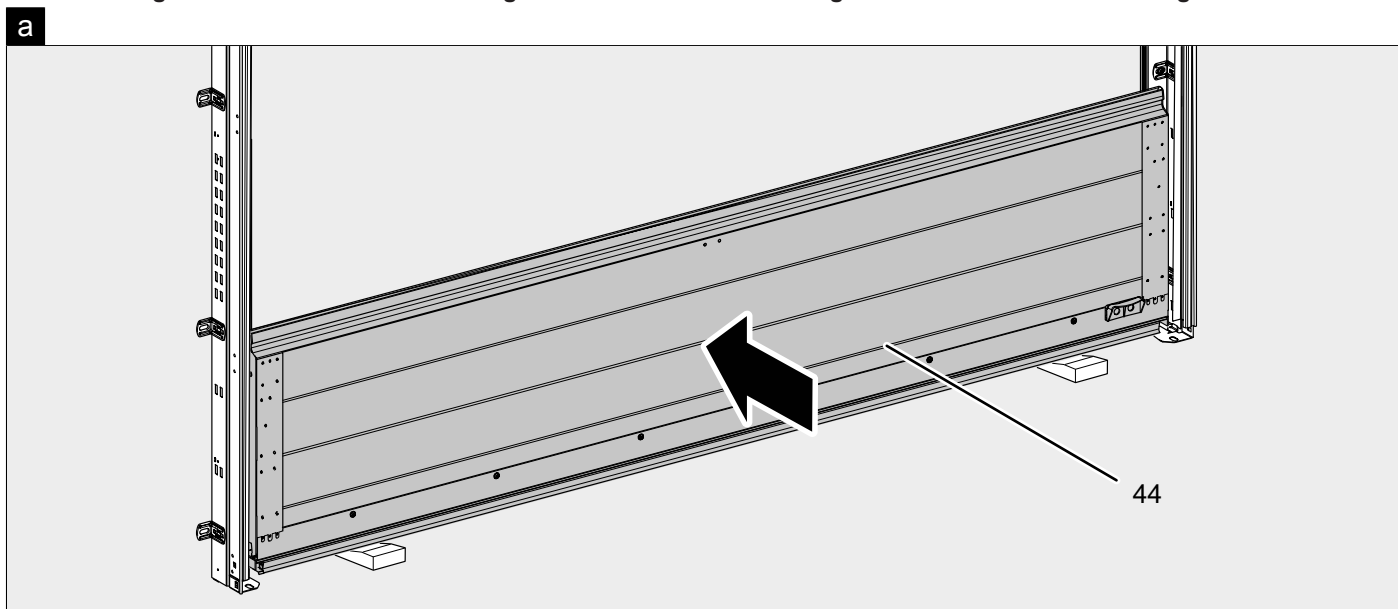


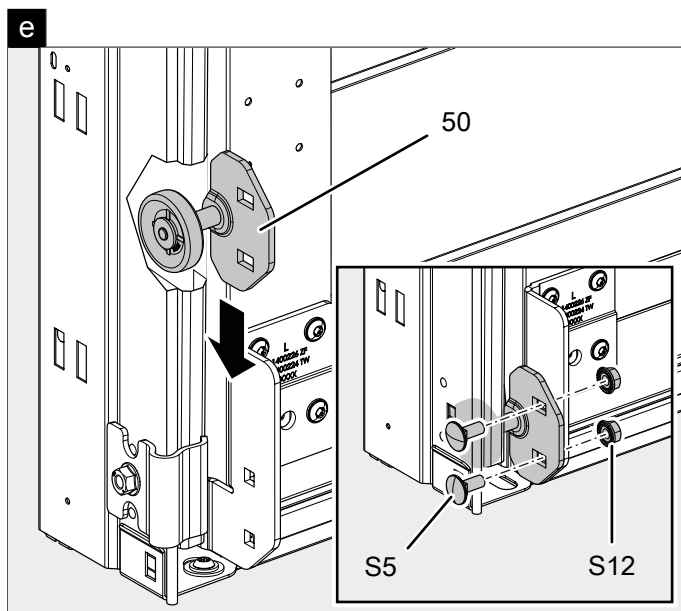
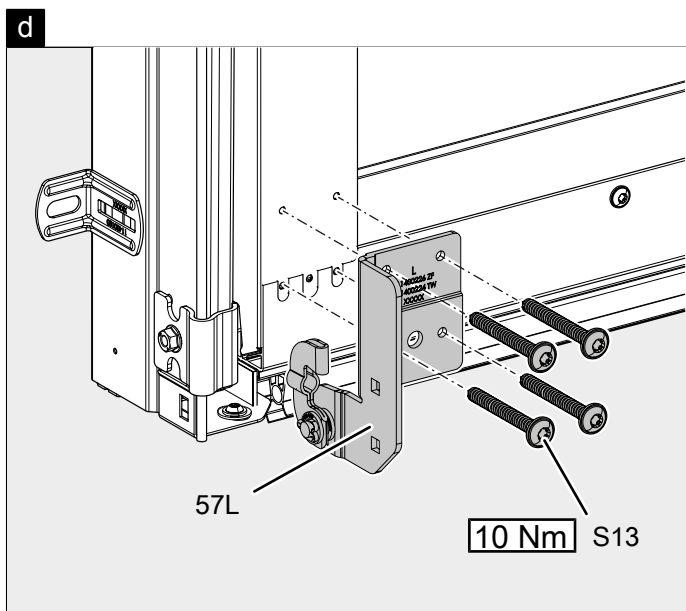
4.5.1 - Vormontage der Bodensektion / Premounting the bottom section / Pré-montage de la section de sol / Voormontage van de vloersectie



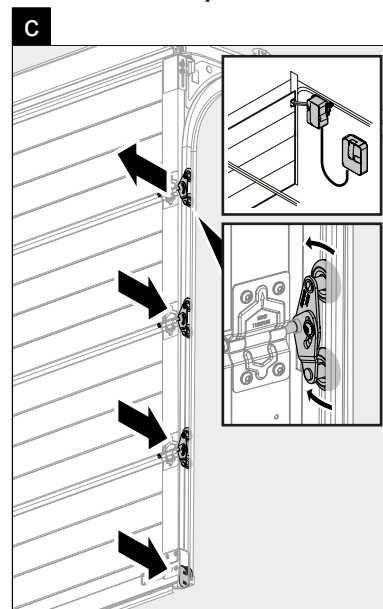
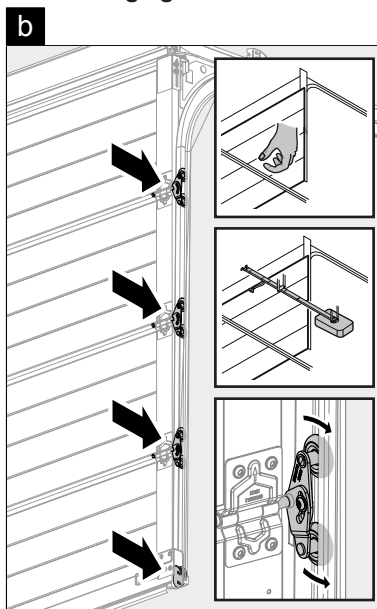
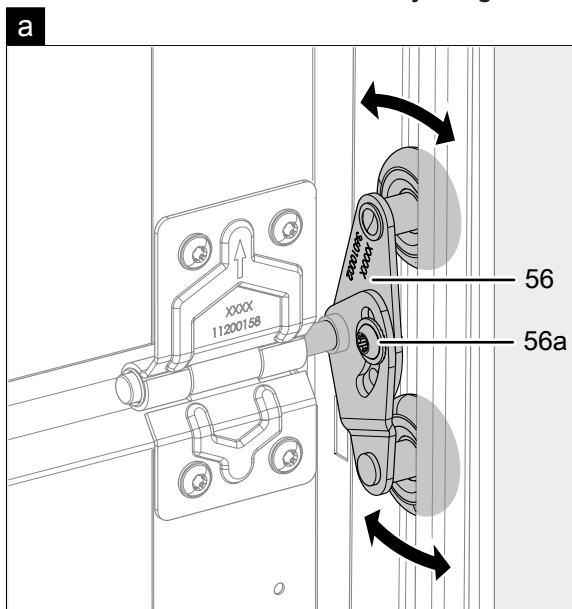


4.5.2 - Montage der Bodensektion / Mounting the bottom section / Montage de la section de sol / Montage van de vloersectie

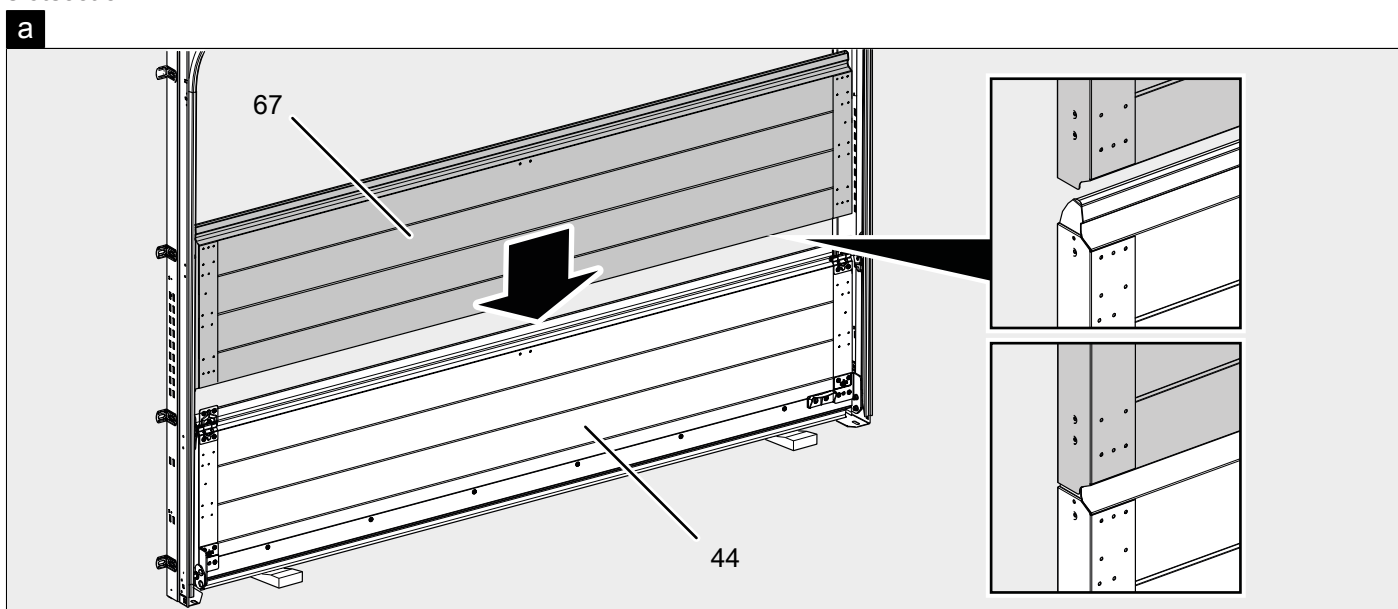


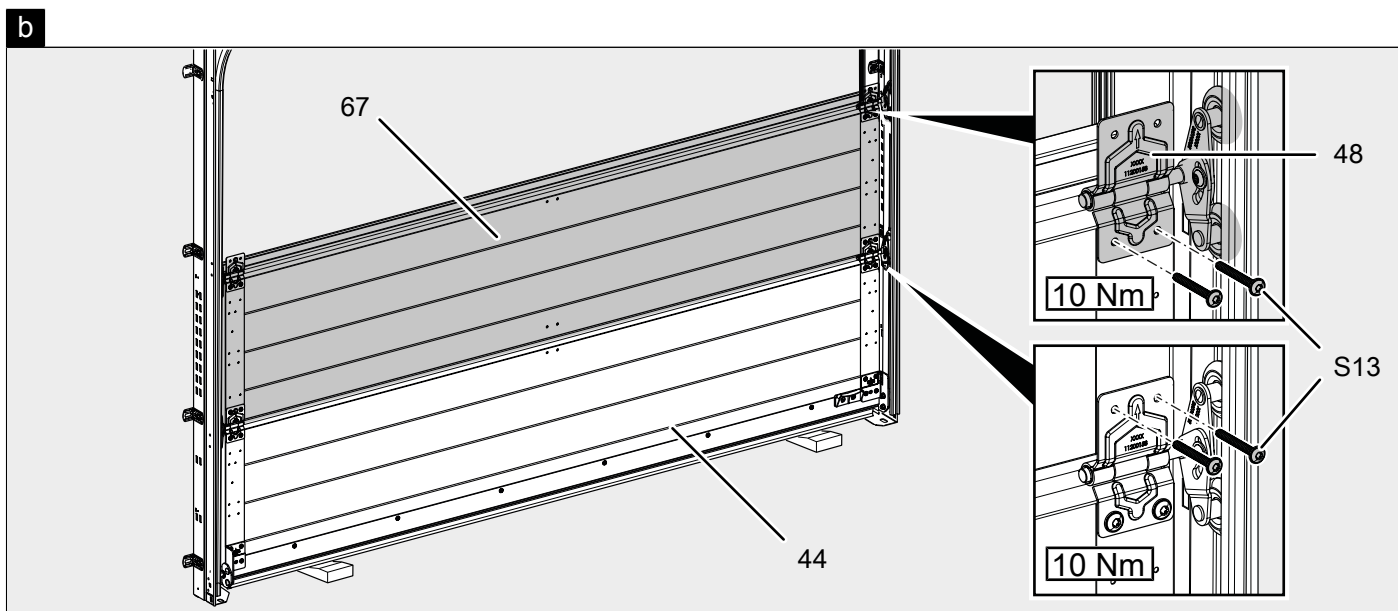


4.5.3 - Einstellen der Laufrollen / Adjusting the track rollers / Réglage des roulements / Instellen van de looprollen

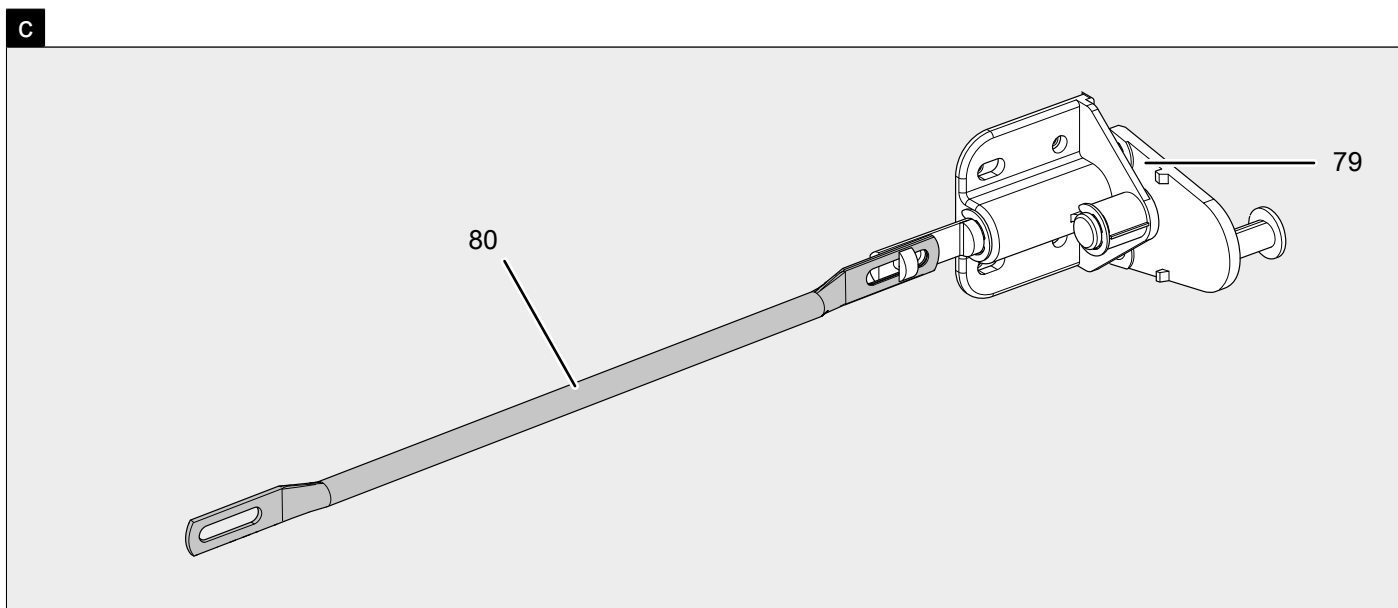
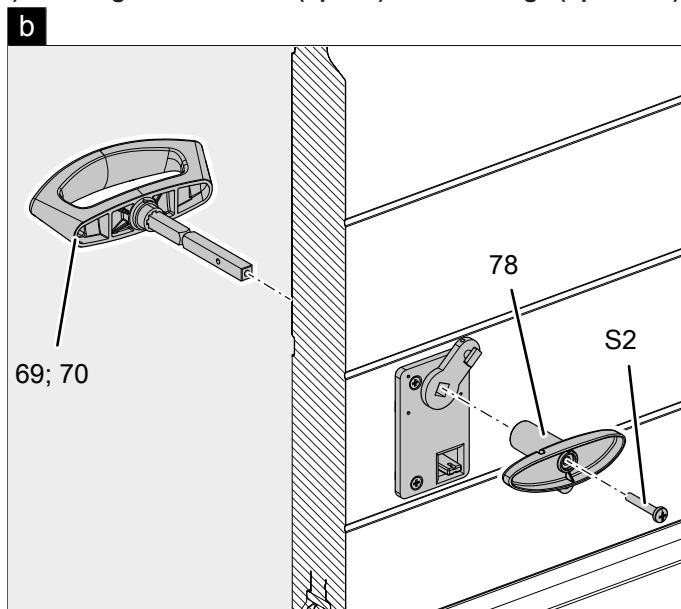
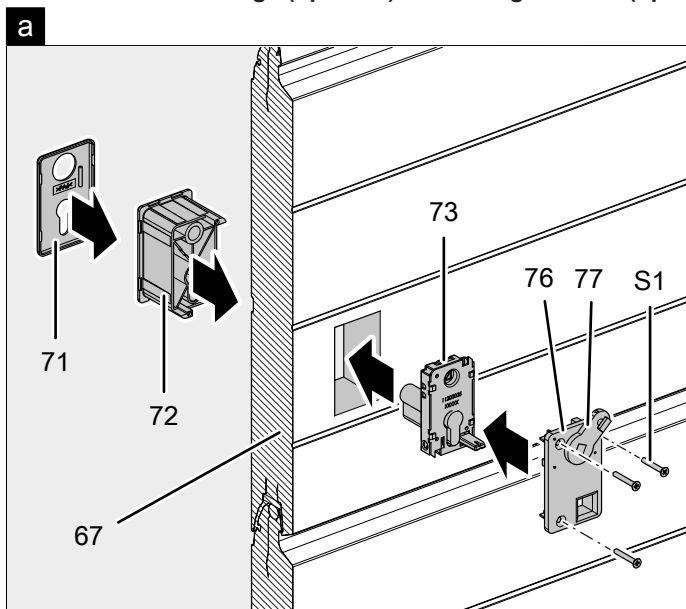


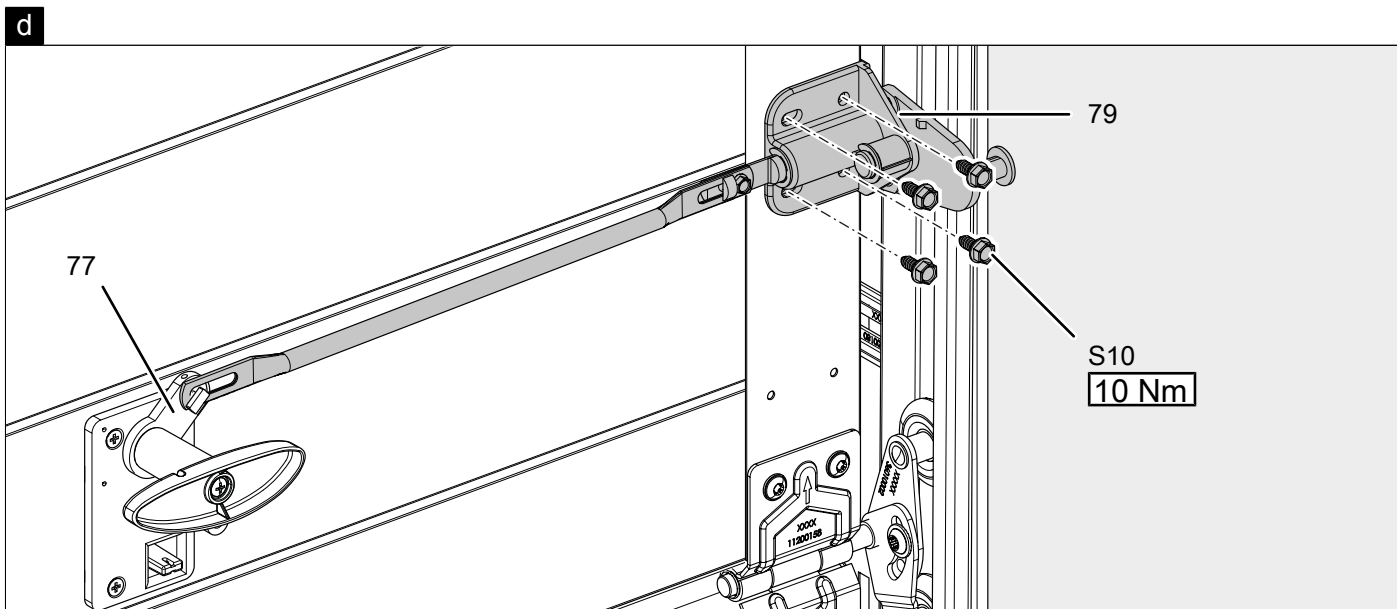
4.5.4 - Montage der Schlosssektion / Mounting the lock (optional) / Montage de la section à serrure / Montage van de slotsectie



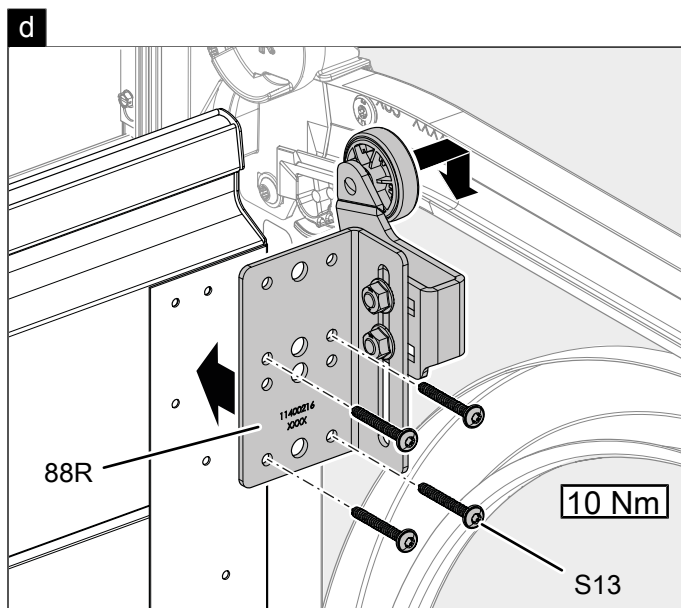
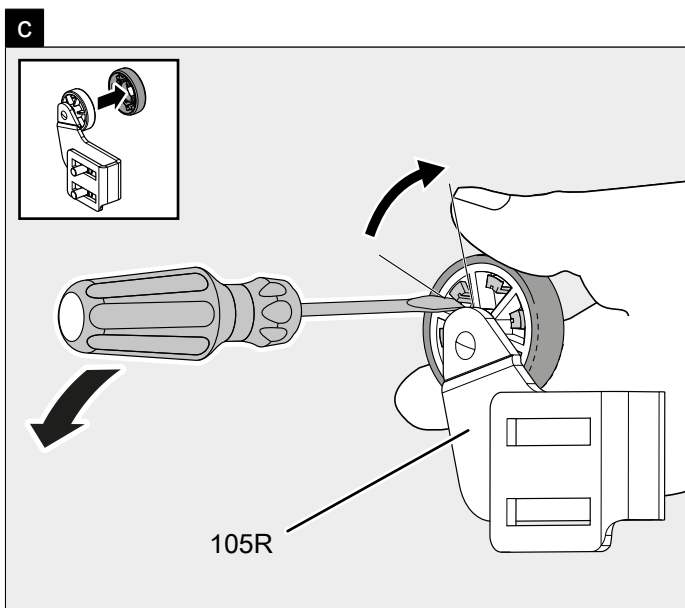
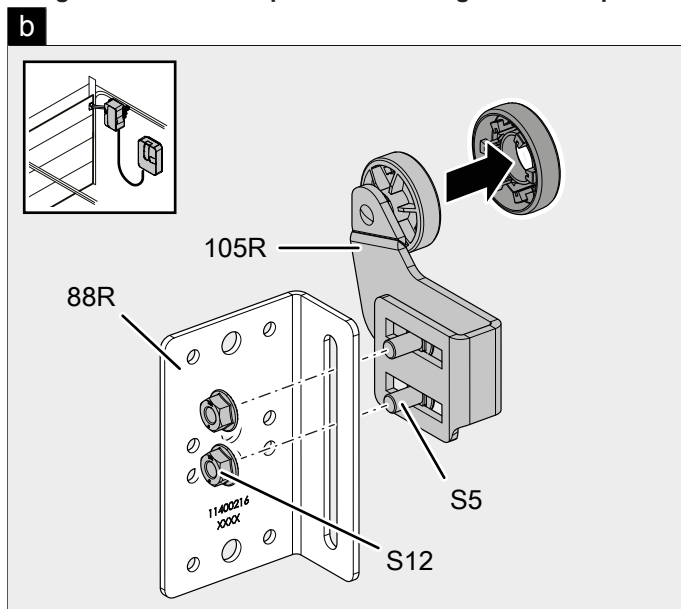
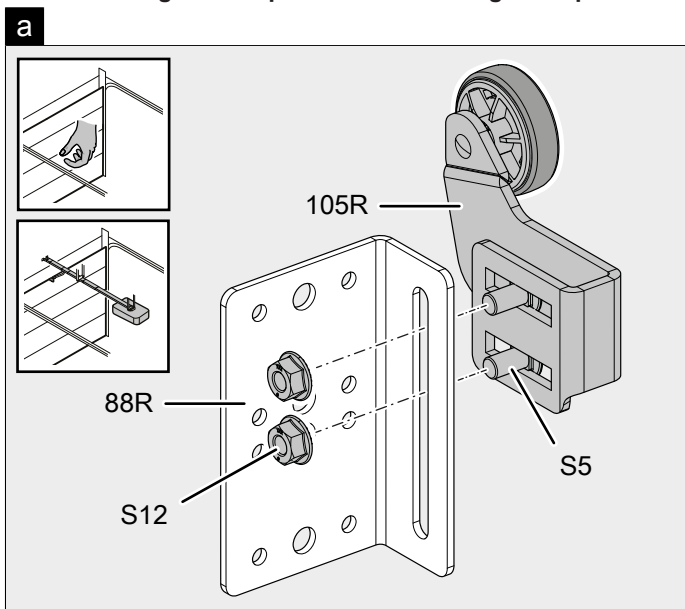


4.5.5 - Schlossmontage (optional) / Mounting the lock (optional) / Montage de la serrure (option) / Slotmontage (optioneel)

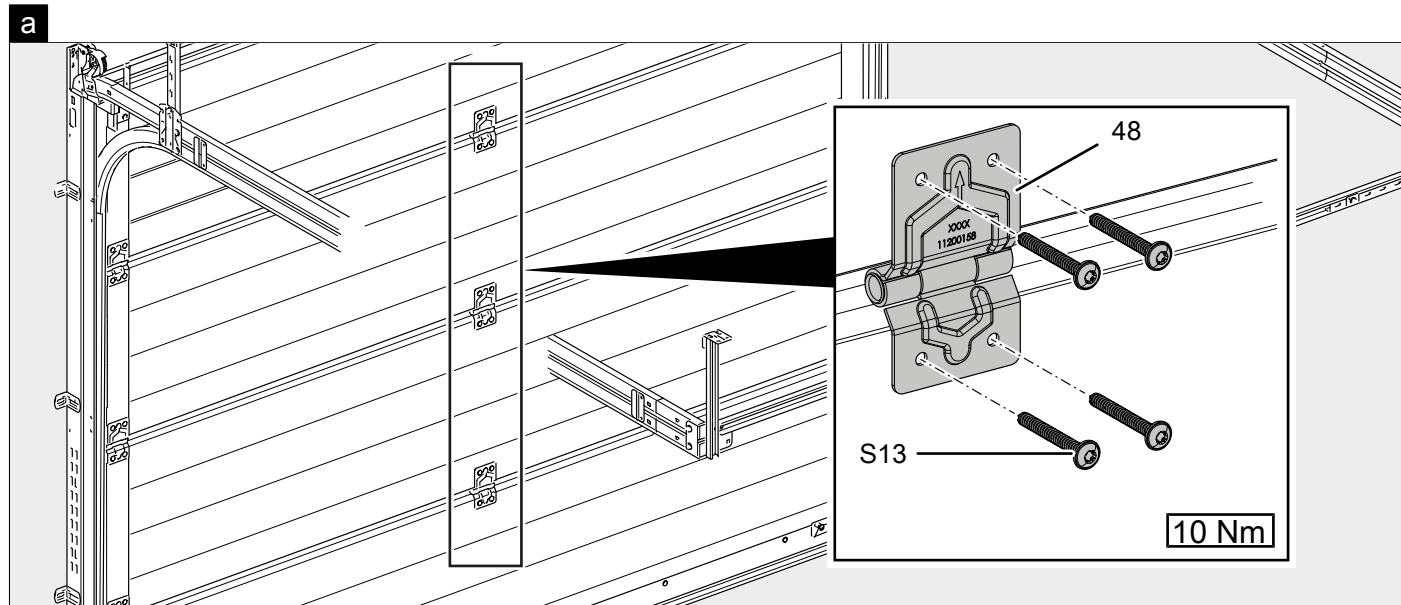




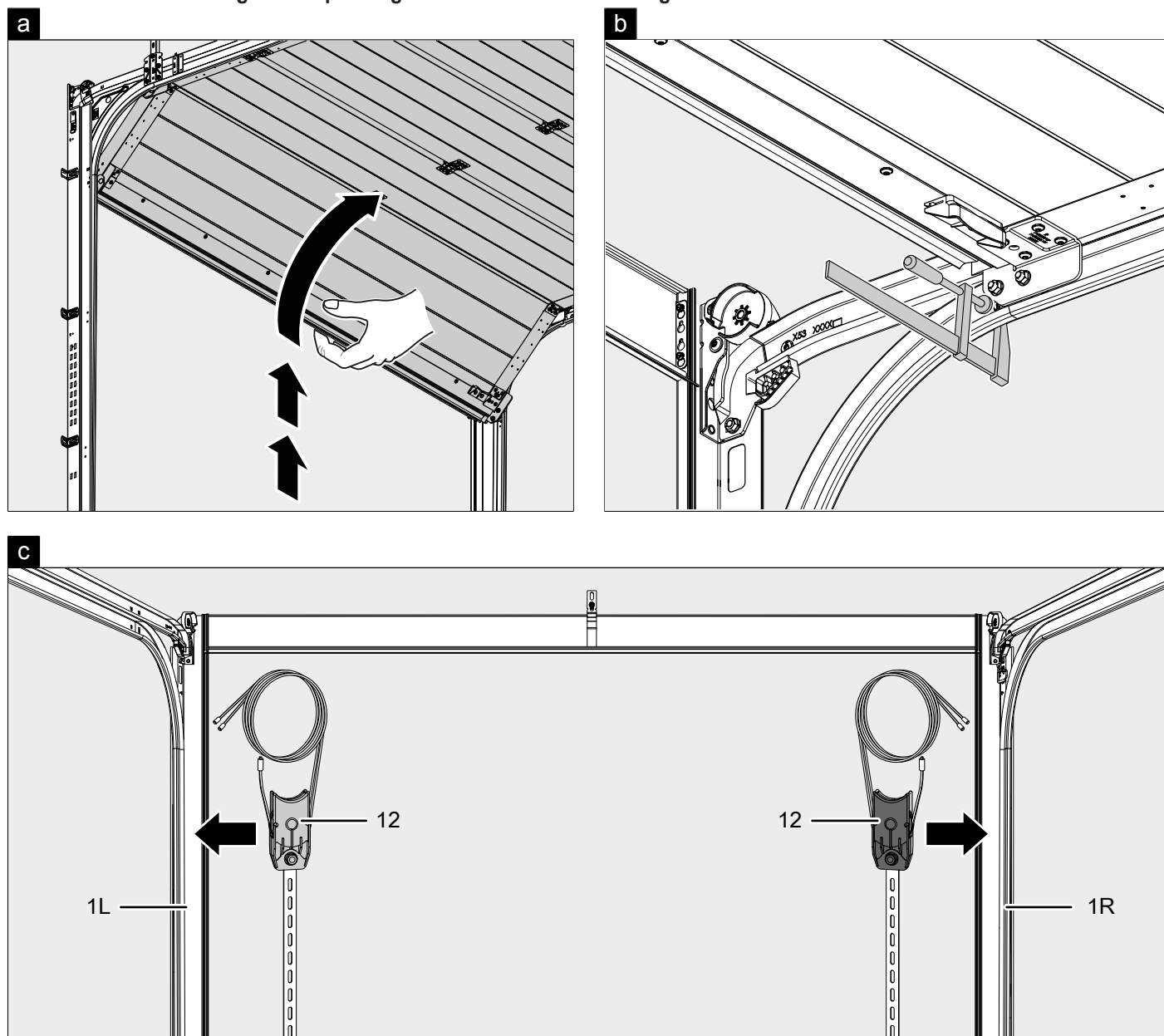
4.5.7 - Montage der Kopfsektion / Mounting the top section / Montage de la section supérieure / Montage van de kopsectie

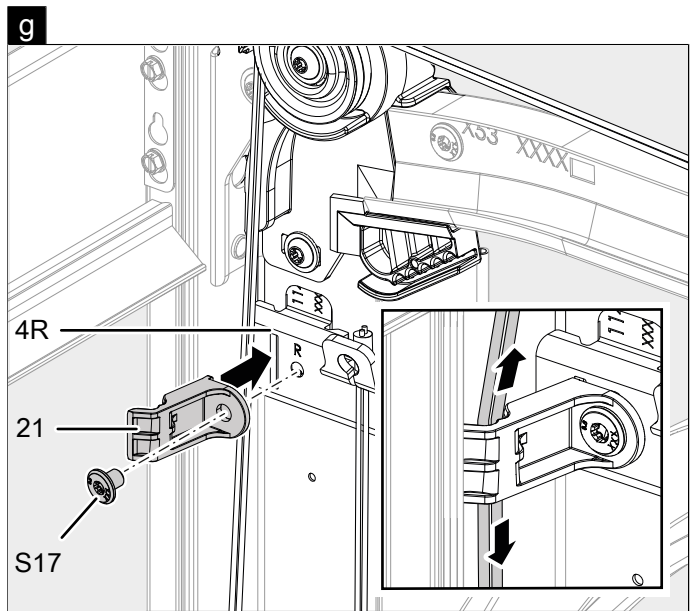
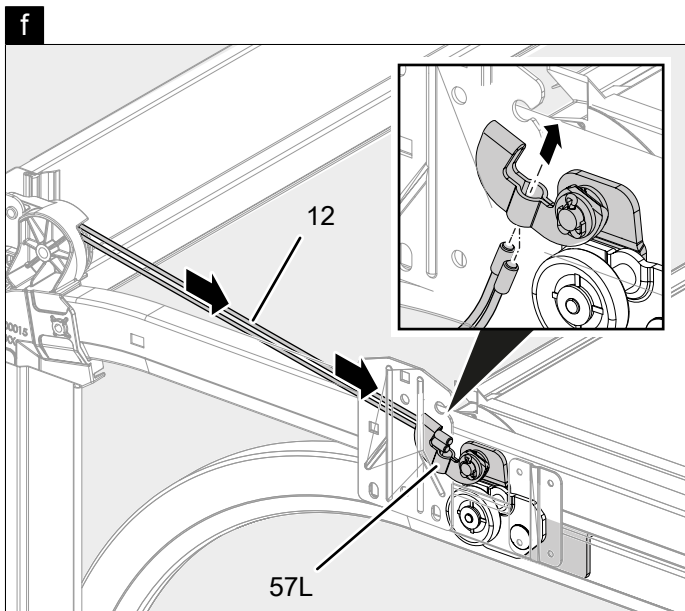
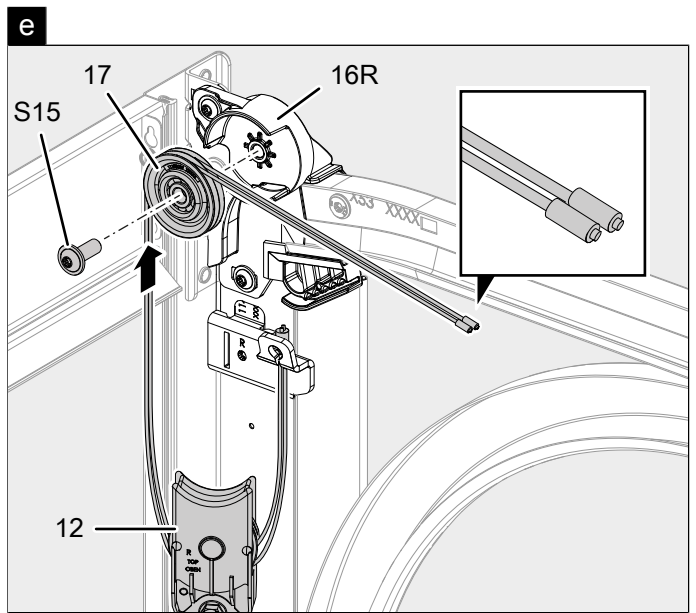
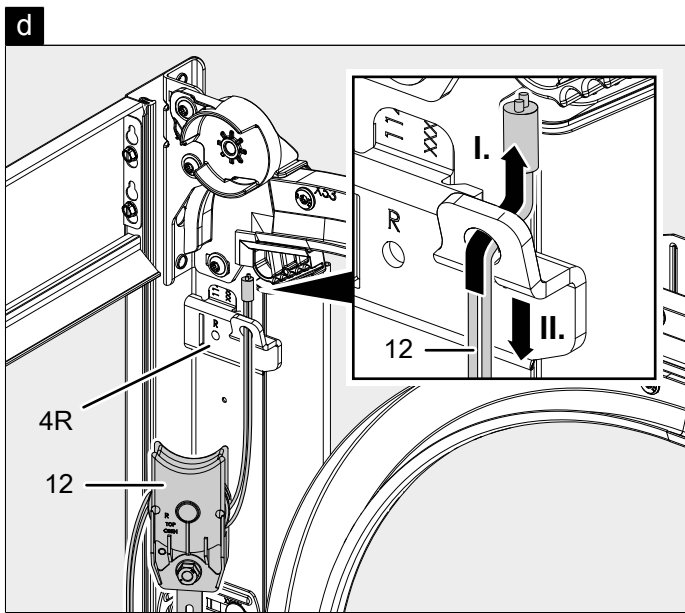


4.5.8 - Montage der Mittelbänder / Mounting the middle hinges / Montage des charnières centrales / Montage van de middenscharnieren

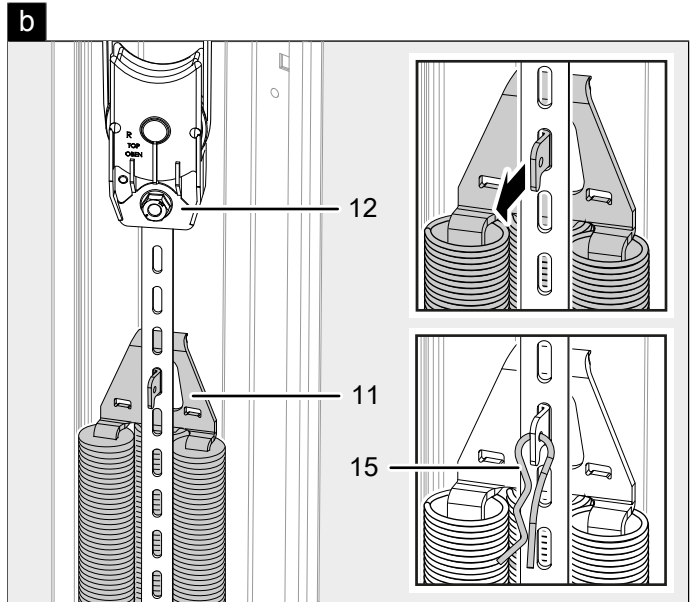
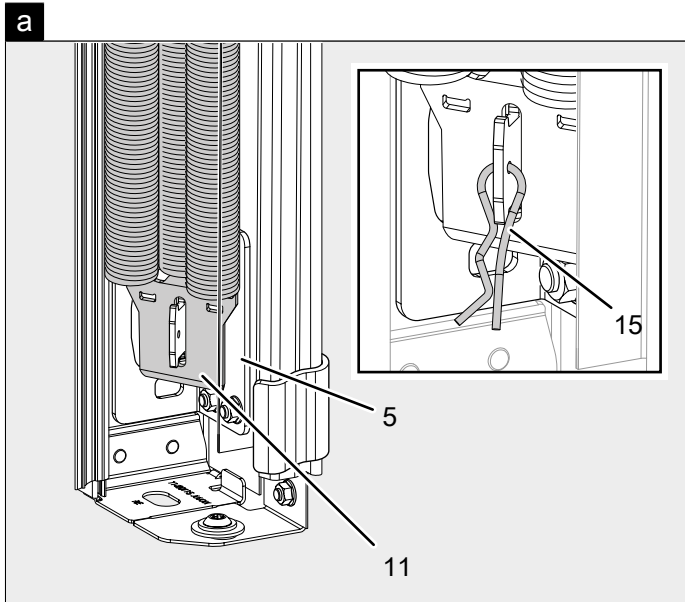


4.6.1 - Drahtseile einhängen / Suspending the wire cables / Accrochage des câbles / Staalkabels inhaken

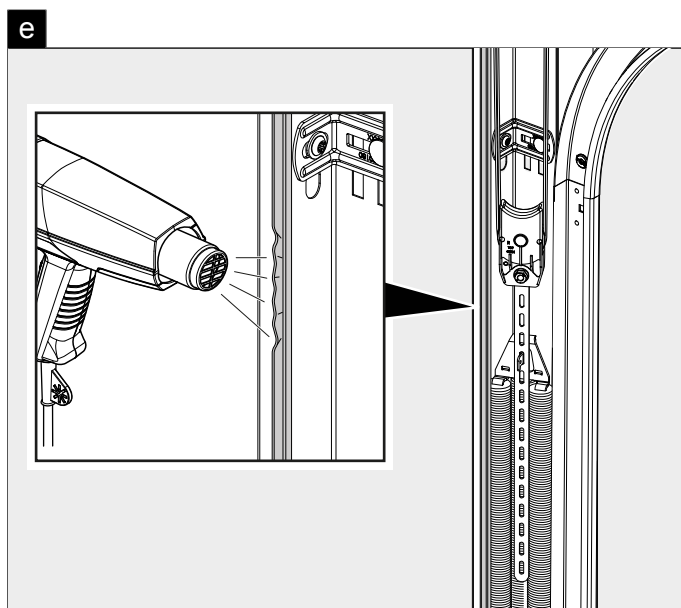
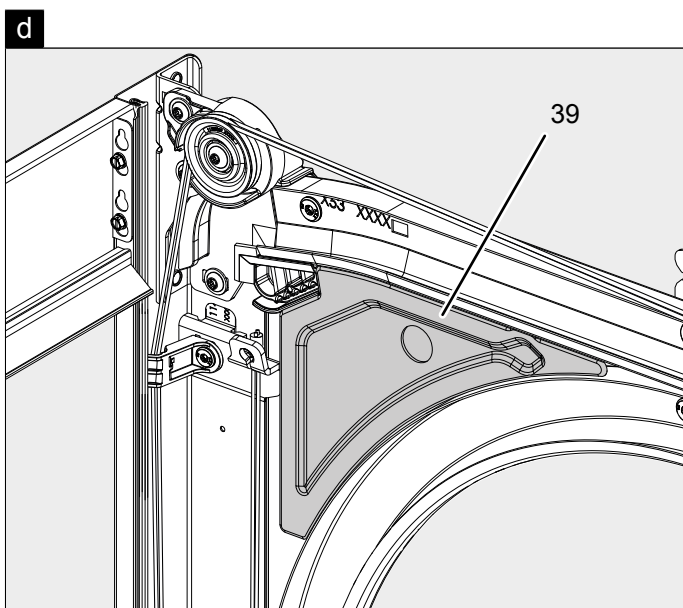
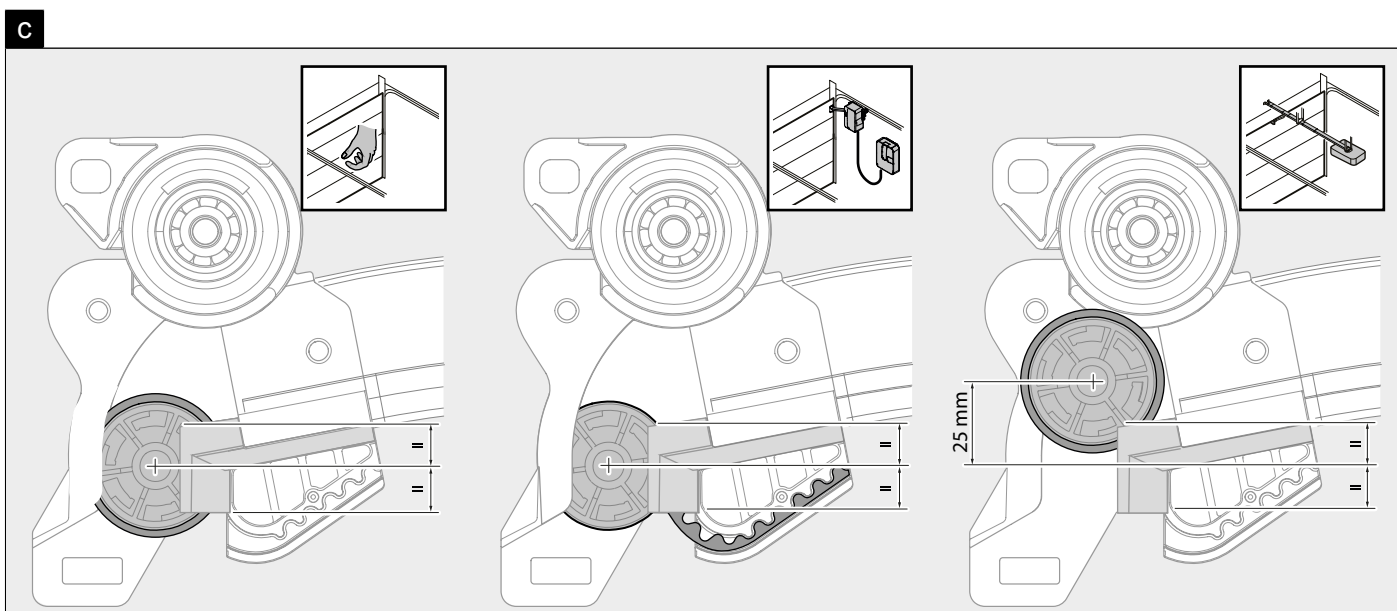
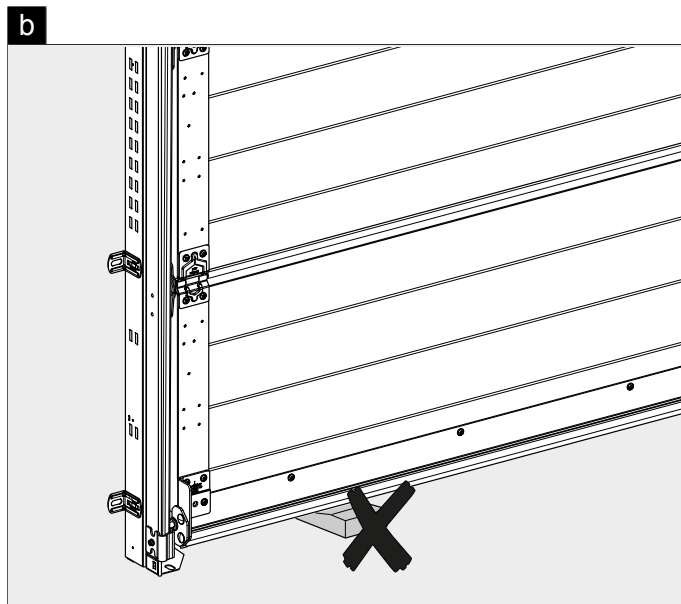
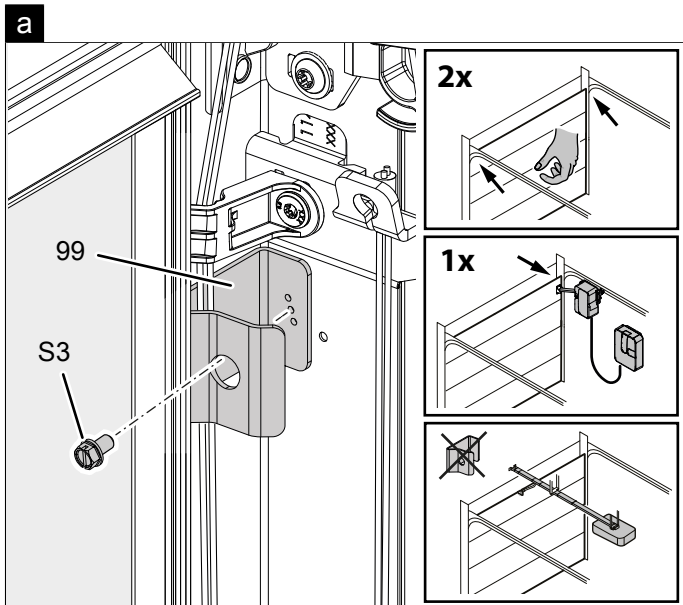




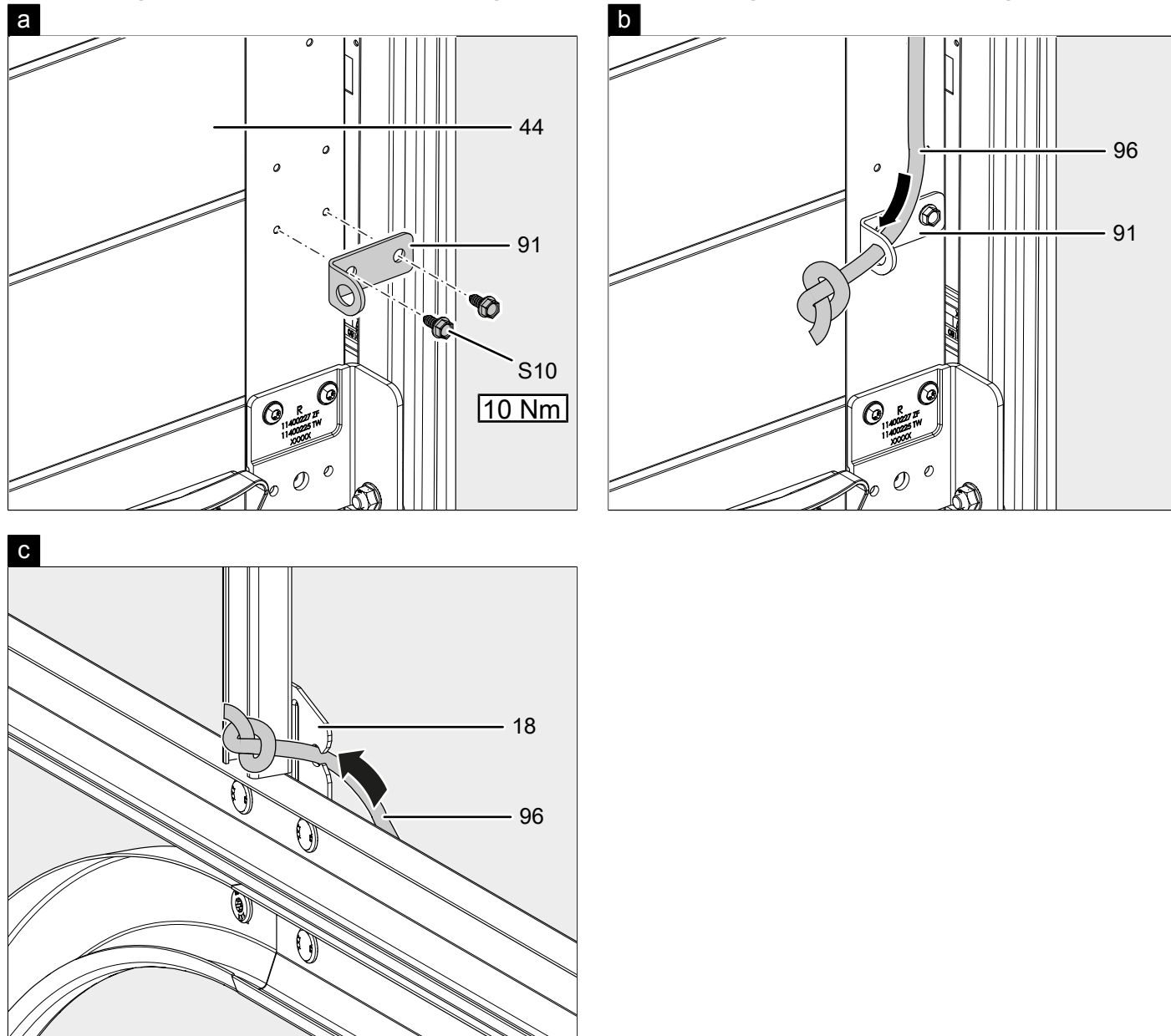
4.6.2 - Zugfedern einhängen / Suspending the tension springs / Accrochage des ressorts de traction / Trekveren inhaken



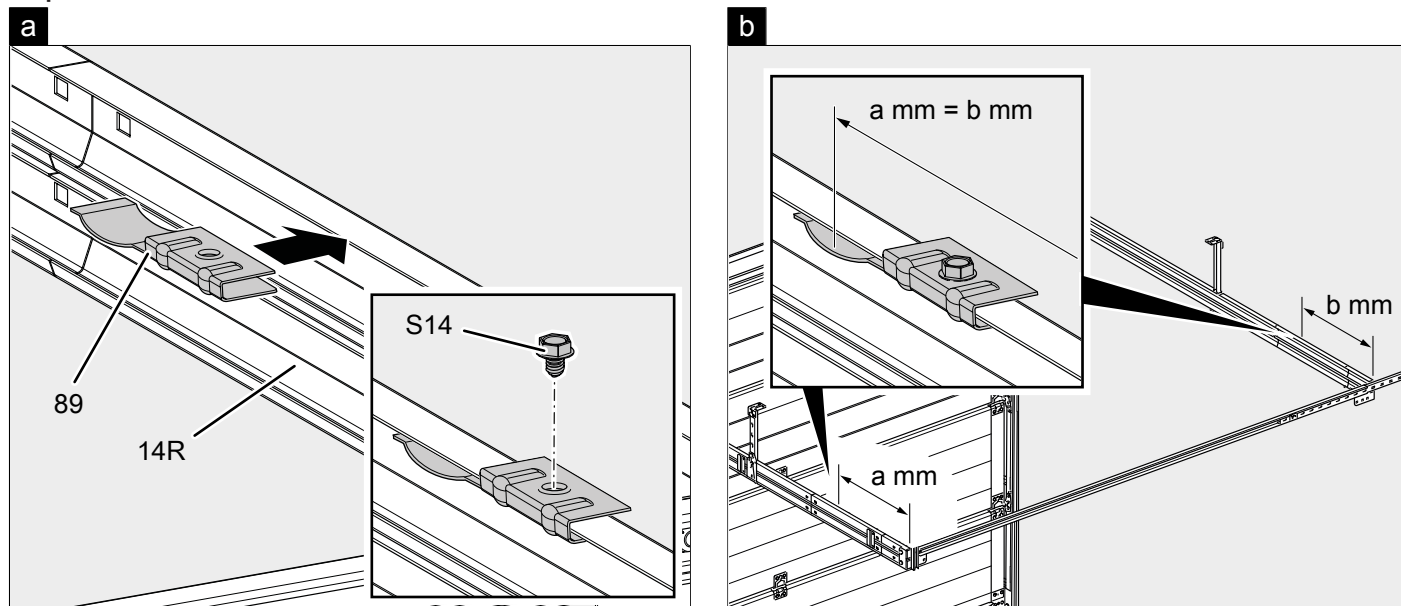
4.6.3 - Montage des Torblattes abschließen / Completing the installation of the door leaf / Achèvement du montage du tablier / Montage van het deurblad afronden



4.7.1 - Montage des Handseils (optional) / Mounting the manual cable / Montage du câble à main / Montage van de handkabel

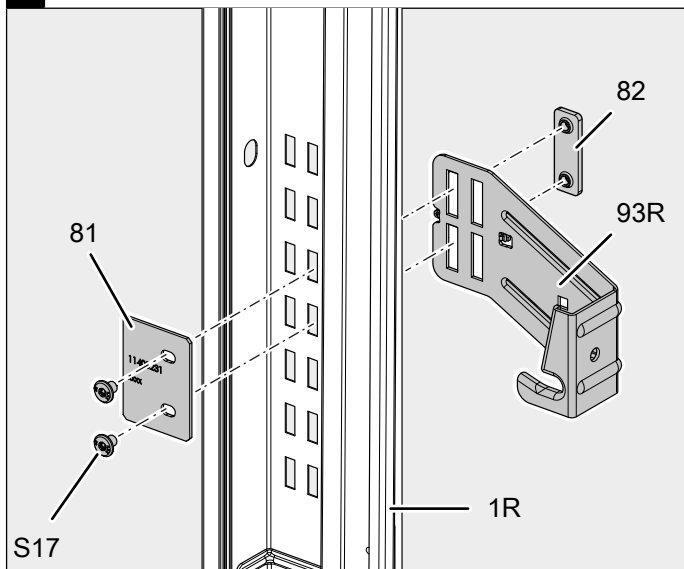


4.7.2 - Montage der Laufschienenklammern / Mounting the rail clamps / Montage des clips de rail / Montage van de looprailklemmen

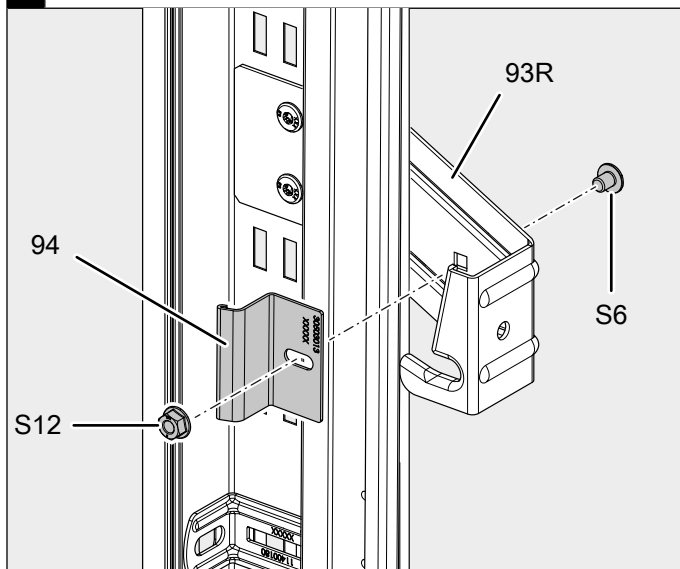


4.7.3 - Riegelblech montieren / Mounting the bolt plate / Montage de la gâche / Grendelplaat monteren

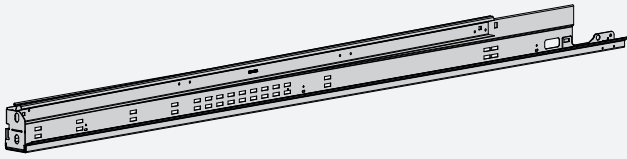
a



b

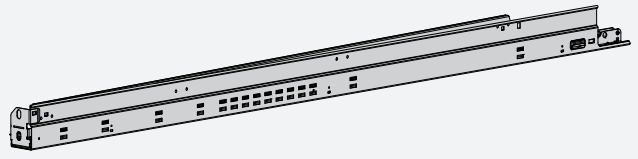


1L



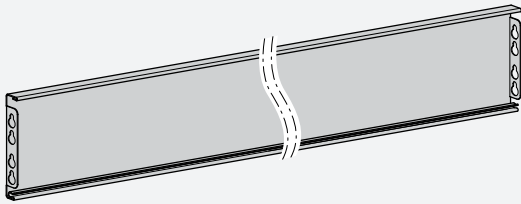
42661...

1R



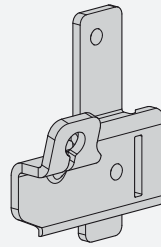
42661...

3



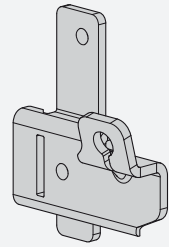
65319...

4L



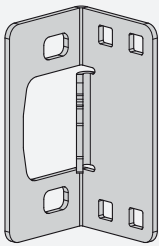
11400211

4R



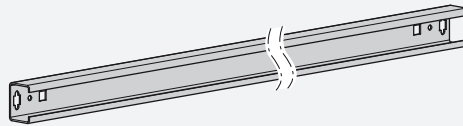
11400212

5



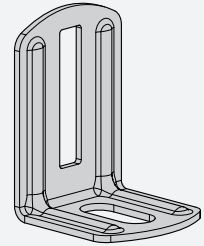
11400184

6



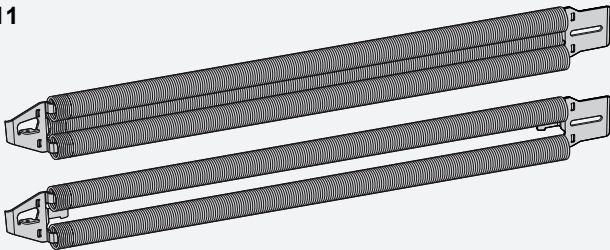
65391...

7



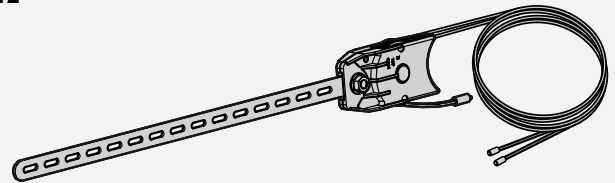
11400017

11



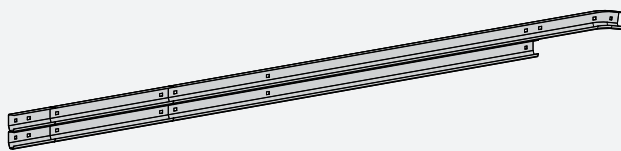
10700402-10700434

12



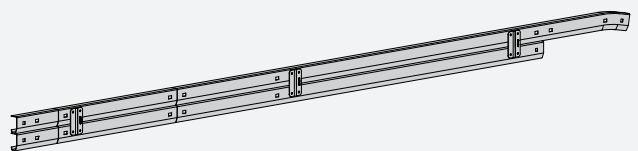
1082005...

14L



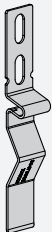
42500...

14R



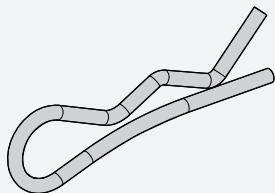
42500...

13



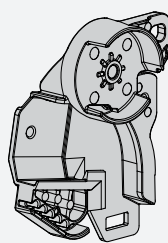
30475000

15



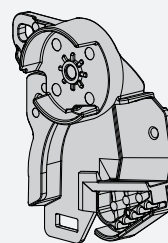
11000023

16L



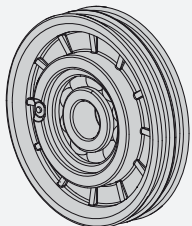
11500015

16R



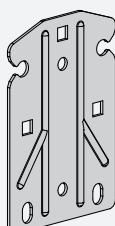
11500016

17



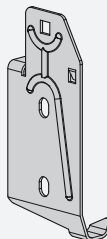
11100009

18



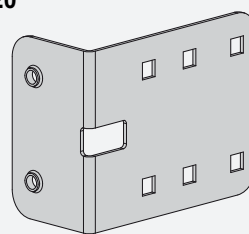
30592002

19



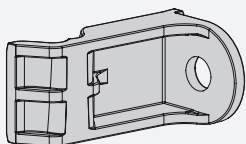
30592001

20



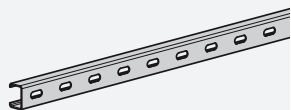
11400246

21



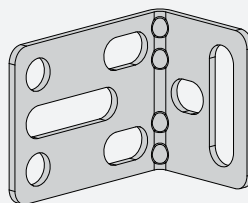
11100038

27



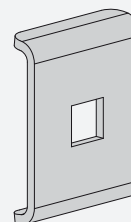
82550002

28



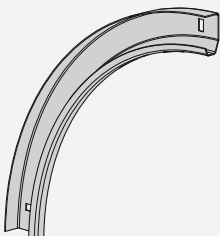
30085000

29



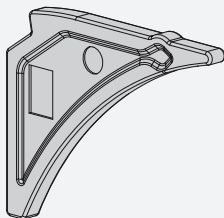
11400252

30



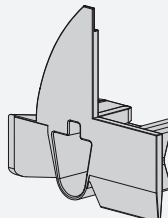
42000001

39



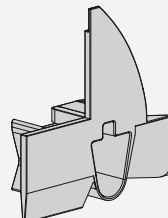
11910209

45L



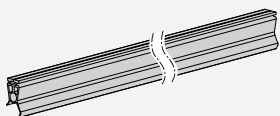
11100048G

45R



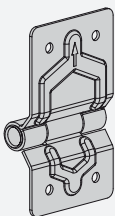
11100048G

47



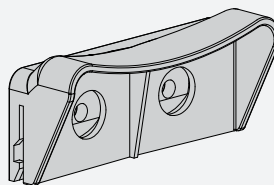
660080...

48



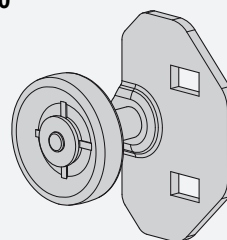
11200158

49



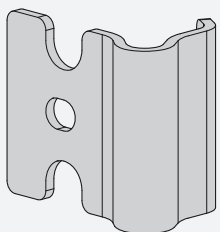
36009001

50



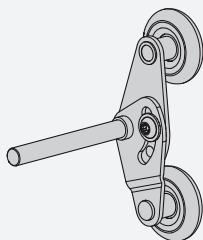
36010003

51



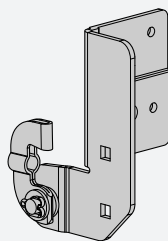
11400239

56



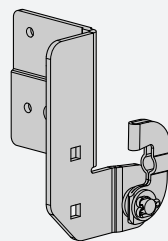
36010002

57L



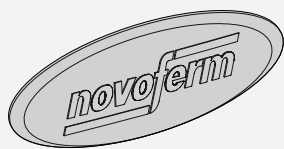
11400226

57R



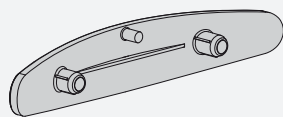
11400227

58



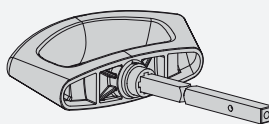
11100030

69

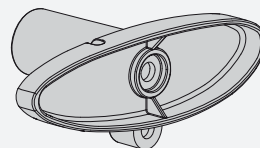


10600005

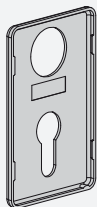
70



78

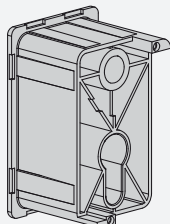


71



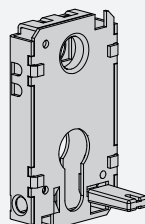
30546002

72



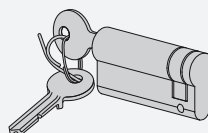
30546011

73



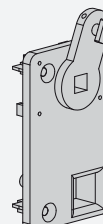
30539001

74



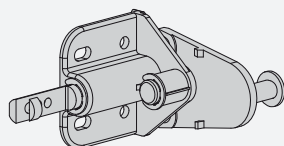
11200009

76, 77



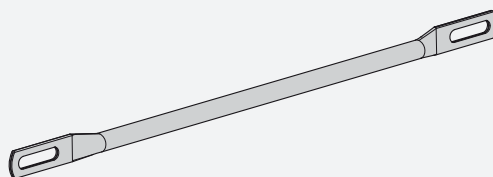
11100021

79



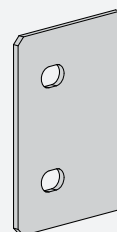
30503010G

80



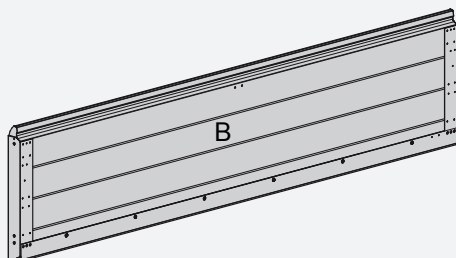
65978001

81

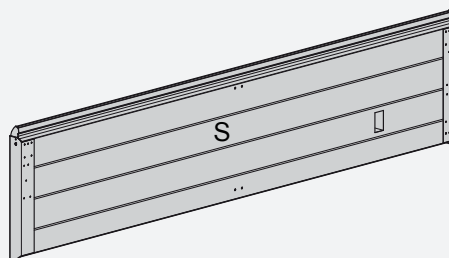


11400231

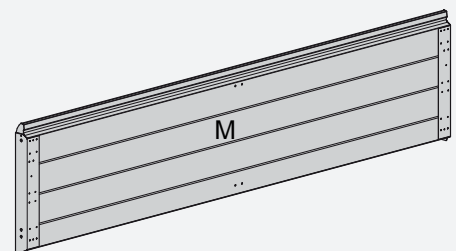
44



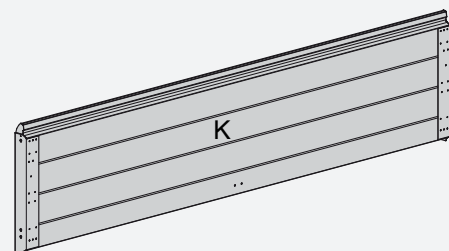
67



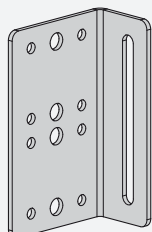
86



87

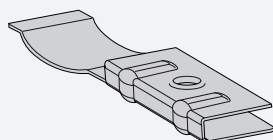


88



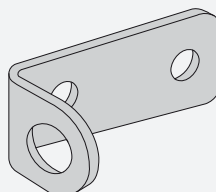
11400216

89



11400062

91



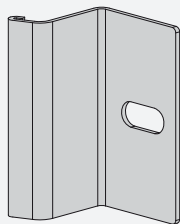
11400065

96



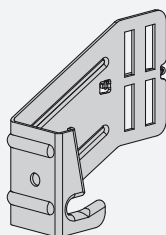
65170...

94



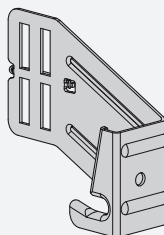
30503013

93L



30503011

93R

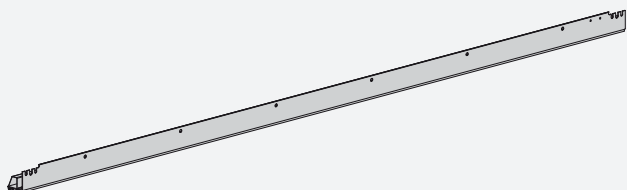


30503012

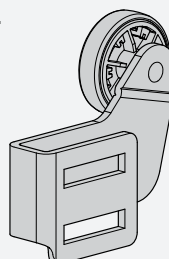
82



97

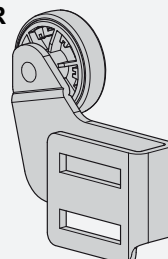


105L



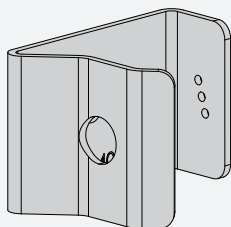
36010004

105R

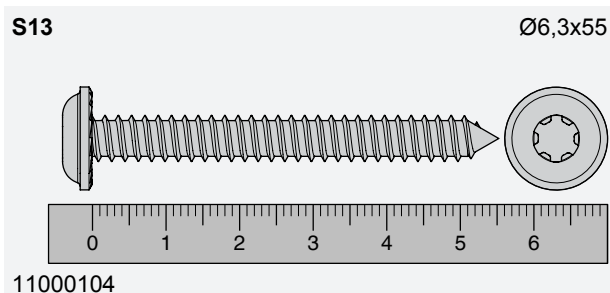
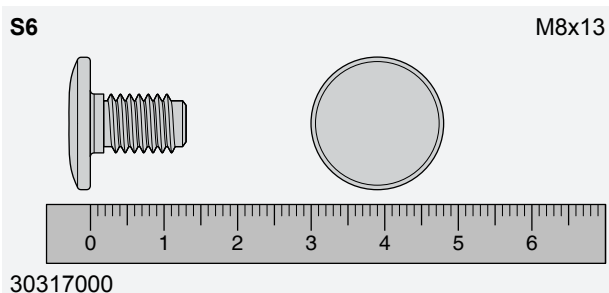
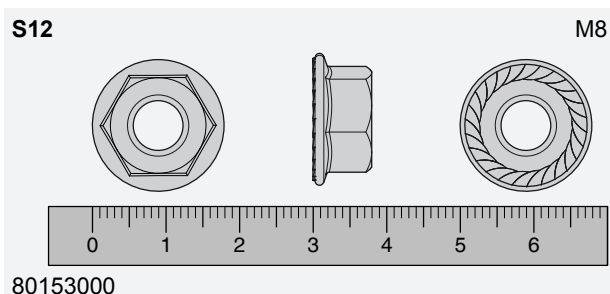
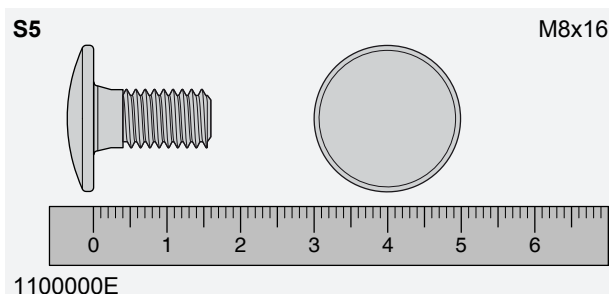
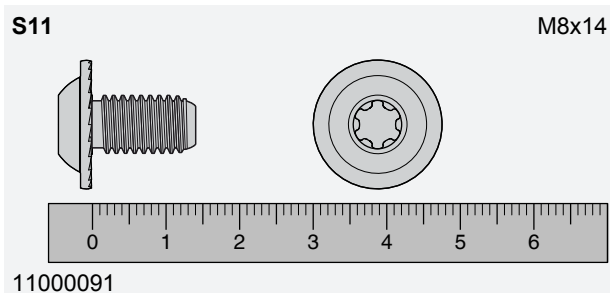
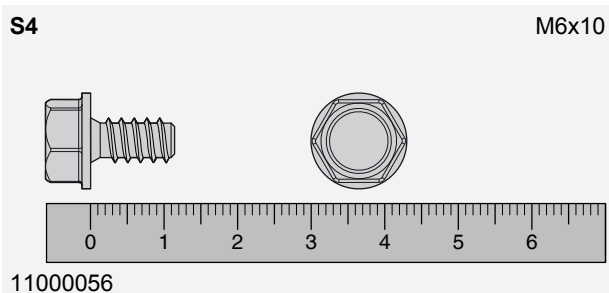
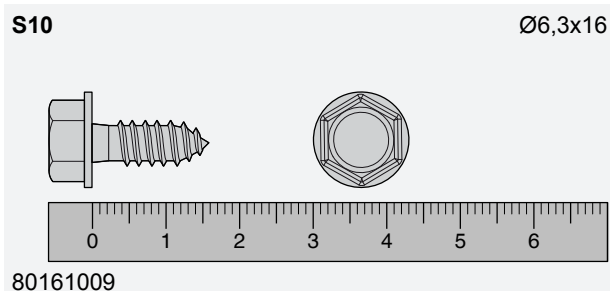
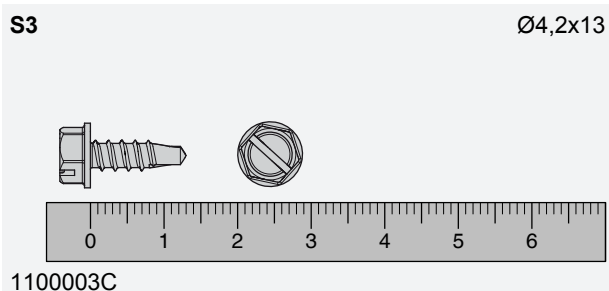
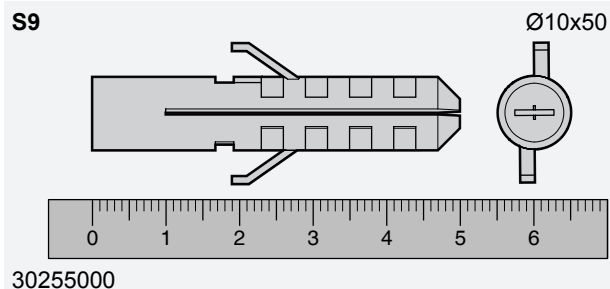
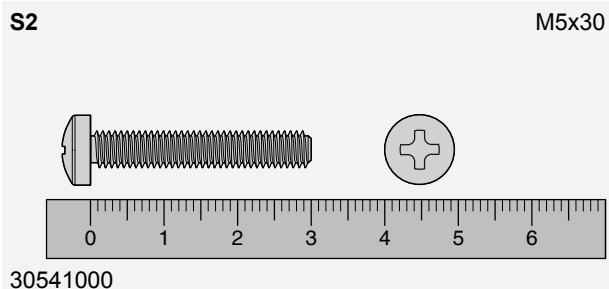
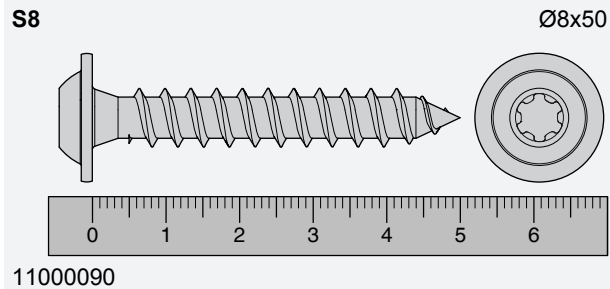
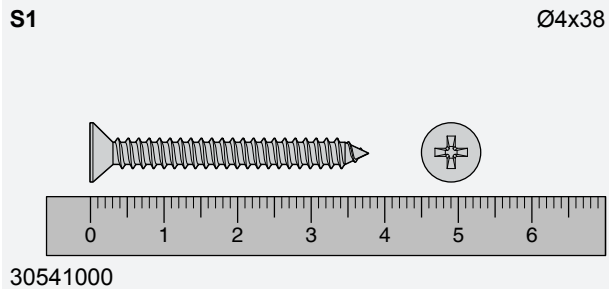


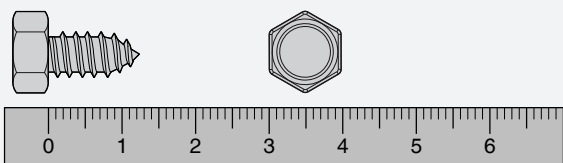
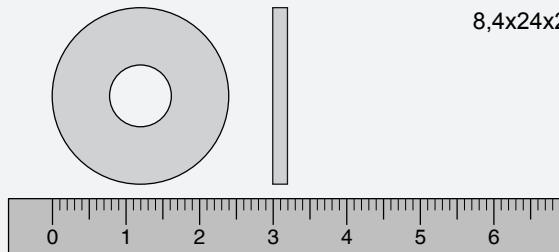
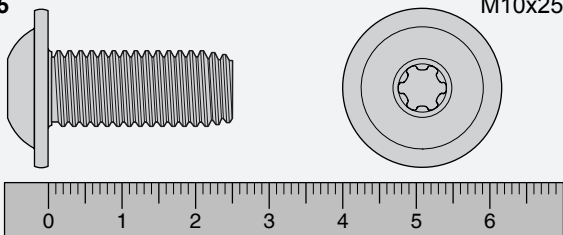
36010005

99

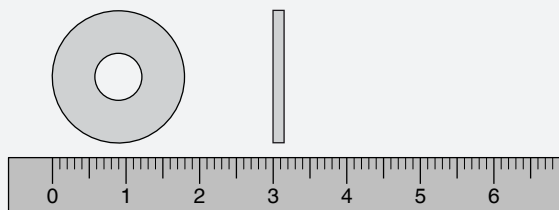
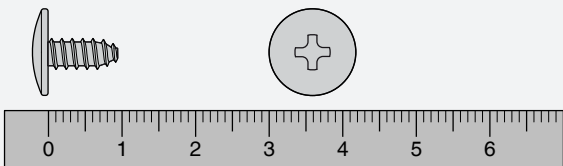


11400073



S14**Ø6,3x10****U1****8,4x24x2****S15****M10x25**

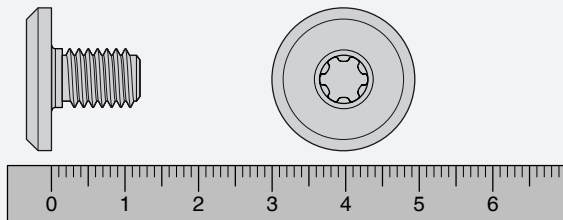
11000093

U2**6,4x18x1,5****S16****Ø4,2x9,5**

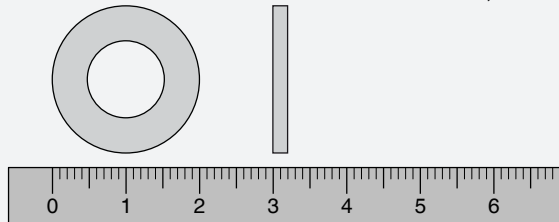
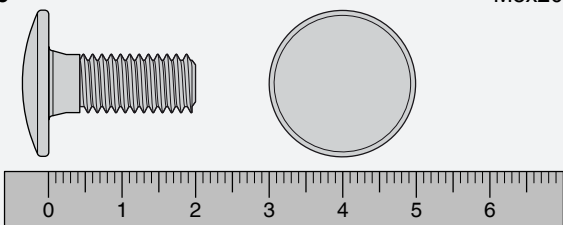
11000092

U3

11000033

S17**M8x12**

11000095

U4**10,5x20x2****S18****M8x20**

11000005

Leistungserklärung / Declaration of performance / Déclaration de performances / Prestatieverklaring

DE

LEISTUNGSERKLÄRUNG Nr. 0030-CPR-2022

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Verwendungszweck(e): **Hand- oder kraftbetätigtes Tor, Einbau in Zugangsbereichen von Personen, für eine sichere Zufahrt für Waren und Fahrzeuge, begleitet oder geführt von Personen, in industriellen, gewerblichen oder Wohnbereichen.**

3. Hersteller: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-Mail: info@novoferm.com

4. -

5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: 3

6. Harmonisierte Norm: EN 13241:2003+A2:2016
Notifizierte Stelle(n): 0044

7. Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Leistung
Wasserdichtheit	siehe CE- Kennzeichnung
Freisetzung gefährlicher Substanzen	NPD
Widerstand gegen Windlast	siehe CE- Kennzeichnung
Wärmewiderstand	siehe CE- Kennzeichnung
Luftdurchlässigkeit	siehe CE- Kennzeichnung
Sicheres Öffnen (bei senkrecht bewegten Toren)	bestanden
Festlegung der Geometrie von Glasbauteilen	siehe CE- Kennzeichnung
Mechanische Festigkeit und Stabilität	bestanden
Betriebskräfte (bei kraftbetätigten Toren)	bestanden
Dauerhaftigkeit von Wasserdichtheit, Wärmewiderstand und Luftdurchlässigkeit	siehe CE- Kennzeichnung

8. -

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung / den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obenbenannte Hersteller verantwortlich.

KONFORMITÄTserklärung

Der obenbenannte Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass das oben bezeichnete Tor - in Kombination mit einem der vorgeschriebenen Torantriebe **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S), **NovoPort IV** oder **NovoPort Speed** - konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen der:
EG-Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG) / Angewandte technische Spezifikation: EN 12453:2017
EG-Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 2014/35/EU) / Angewandte technische Spezifikation: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
EMV-Richtlinie (Richtlinie 2014/30/EU) / Angewandte technische Spezifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:


Dr. René Schmitz, Mitglied der Geschäftsführung, CSCO
Rees, 01. Oktober 2022

Original

EN

DECLARATION OF PERFORMANCE No 0030-CPR-2022

1. Unique identification code of the product-type: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Intended uses: **Manually or power operated, intended for installation in areas in the reach of persons, and for which the main intended uses are giving safe access for goods and vehicles accompanied or driven by persons in industrial, commercial or residential premises.**

3. Manufacturer: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

4. -

5. System/s of AVCP: 3

6. Harmonised standard: EN 13241:2003+A2:2016
Notified bodies: 0044

7. Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance
Water tightness	see CE mark
Release of dangerous substances	NPD
Resistance to wind load	see CE mark
Thermal resistance	see CE mark
Air permeability	see CE mark
Safe opening (vertically moving doors)	pass
Definition of geometry of glass components	see CE mark
Mechanical resistance and stability	pass
Operating forces (power operated doors)	pass
Durability of water tightness, thermal resistance and air permeability	see CE mark

8. -

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

DECLARATION OF CONFORMITY

The above-mentioned manufacturer declares on his own responsibility that the above-mentioned door - in combination with one of the prescribed door drives **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S), **NovoPort IV** or **NovoPort Speed** - is in conformity with the relevant regulations of:
EC Machinery Directive (Directive 2006/42/EC) / Applied Technical Specification: EN 12453:2017
EC Low Voltage Directive (Directive 2014/35/EU) / Applied Technical Specification: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
EMC Directive (Directive 2014/30/EU) / Applied Technical Specification: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Signed for and on behalf of the manufacturer by:


Dr. René Schmitz, Member of the Management Board / CSCO
Rees, 01.10.2022

Translation of the Original

FR

DÉCLARATION DES PERFORMANCES no 0030-CPR-2022

1. Code d'identification unique du produit type: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Usage(s) prévu(s): **Porte à activation manuelle ou motorisée à monter dans les zones d'accès de personnes afin de permettre l'accès sécurisé des marchandises et des véhicules, accompagnés ou conduits par des personnes, dans des espaces industriels, commerciaux ou d'habitation.**

3. Fabricant: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Allemagne
Tél.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

4. -

5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: 3

6. Norme harmonisée: EN 13241:2003+A2:2016
Organisme(s) notifié(s): 0044

7. Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques essentielles	Performances
Étanchéité à l'eau	voir marquage CE
Libération de substances dangereuses	NPD
Résistance à la charge due au vent	voir marquage CE
Résistance thermique	voir marquage CE
Perméabilité à l'air	voir marquage CE
Ouvertures sûres (pour les portes à ouverture verticale)	pass
Géométrie des composants en verre	voir marquage CE
Résistance mécanique et stabilité	pass
Forces de manœuvre (pour les portes motorisées)	pass
Durabilité de l'étanchéité à l'eau, de la résistance thermique et de la perméabilité à l'air	voir marquage CE

8. -

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant sus-nommé déclare sous sa propre responsabilité que la porte désignée plus haut -, en combinaison avec l'un des entraînements prescrits **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S), **NovoPort IV** ou **NovoPort Speed** - est conforme aux dispositions applicables des directives suivantes:
Directive Machines CE (directive 2006/42/CE) / spécification technique utilisée: EN 12453:2017
Directive Basse tension CE (directive 2014/35/UE) / spécifications techniques utilisées: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
Directive CEM (directive 2014/30/UE) / spécifications techniques utilisées: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Signé pour le fabricant et en son nom par:


Dr. René Schmitz, membre de la direction / directeur de la chaîne d'approvisionnement, CSCO
Rees, le 01 octobre 2022

Traduction de l'original

NL

PRESTATIEVERKLARING nr. 0030-CPR-2022

1. Unieke identificatiecode van het producttype: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Beoogd(e) gebruik(en): **handbediend of aangedreven deur, montage in toegangen voor personen, voor een veilige toegang voor goederen en voertuigen, met handmatige of elektrische bediening, in de industriële, commerciële of de woonsector.**

3. Fabrikant: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

4. -

5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: 3

6. Geharmoniseerde norm: EN 13241:2003+A2:2016
Aangemelde instantie(s): 0044

7. Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Prestaties
Waterdichtheid	zie CE-kenmerking
Vrijkomen van gevaarlijke substanties	NPD
Weerstand bij windlast	zie CE-kenmerking
Thermische weerstand	zie CE-kenmerking
Luchtdoorlatendheid	zie CE-kenmerking
Veilig openen (bij verticaal bewegende deuren)	pass
Bepaling van de geometrie van glasbouvdeln	zie CE-kenmerking
Mechanische vastheid en stabiliteit	pass
Bedrijfskrachten (bij motorisch aangedreven deuren)	pass
Duurzaamheid van waterdichtheid, thermische weerstand en luchtdoorlatendheid	zie CE-kenmerking

8. -

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

CONFORMITEITSVERKLARING

De bovengenoemde fabrikant verklaart onder eigen verantwoording dat de hierboven aangeduide deur - in combinatie met een van de voorgeschreven deuraandrijvingen **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S), **NovoPort IV** of **NovoPort Speed** - voldoet aan de van toepassing zijnde bepalingen van de:
EG-Machinerichtlijn (richtlijn 2006/42/EG) / toegepaste technische specificatie: EN 12453:2017
EG-Laagspanningsrichtlijn (richtlijn 2014/35/EU) / toegepaste technische specificatie: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
EMC-richtlijn (richtlijn 2014/30/EU) / toegepaste technische specificatie: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:


Dr. René Schmitz, lid van de directie / CSCO
Rees, 01.10.2022

vertaling van het origineel

Wir erklären, dass die Vorgaben des Herstellers eingehalten wurden
We hereby confirm compliance with the manufacturer's specifications.
Nous déclarons avoir respecté les instructions du fabricant.
Wij verklaren dat de voorschriften van de producent in acht werden genomen.

City, Date: _____ Signature: _____

A27

DA

YDEEVNEDEKLARATION nr. 0030-CPR-2022

1. Varetypens unikke identifikationskode: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Tilsligt anvendelse: **Manuelt eller elektrisk betjent port for sikker tilkørsel for varer og af køretøjer i industri-, erhvervs- eller boligområder ledsaget eller ført af mennesker i adgangsområdet.**

3. Fabrikant:

Novoform GmbH

Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany

Tlf.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646

Email: info@novoform.com

4. -

5. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanden af ydeevnen: 3

6. Harmoniseret standard: EN 13241:2003+A2:2016

Notificeret organ/notificerede organer: 0044

7. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

Vesentlige egenskaber	Ydeevne
Vandtæthed	se CE-mærkning
Emission af farlige stoffer	NPD
Modstand mod vindbelastning	se CE-mærkning
Varmeresistens	se CE-mærkning
Luftgennemtrængelighed	se CE-mærkning
Sikker åbning (porte med lodret bevægelse)	pass
Fastlæggelse af glaskomponenters geometri	se CE-mærkning
Mekanisk fasthed og stabilitet	pass
Drivkraft (mekanisk drevne porte)	pass
Holdbarhed med hensyn til vandtæthed, varmeresistens og luftgennemtrængelighed	se CE-mærkning

8. -

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på enens ansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

OVERENSSTEMMESESRKLÆRING

Den ovenfor nævnte producent erklærer på eget ansvar, at den ovenfor nævnte port - sammen med en af de foreskrevne portdriftr N-423 (Novomatic 423), N-563 S (Novomatic 563S), B-1200 (Novomatic 823S), NovoPort IV eller NovoPort Speed - er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i:

maskindirektivet (2006/42/EF) / anvendt teknisk specifikation EN 12453:2017

lavspændingsdirektivet (2014/35/EU) / anvendt teknisk specifikation EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015

EMC-direktivet (2014/30/EU) / anvendt teknisk specifikation EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:



Dr. René Schmitz, Medlem af direktionen / CSCO

Rees, 01.10.2022

oversættelse af originalen

NO

YTELSESERKLÆRING nr. 0030-CPR-2022

1. Entydig identifikationskode for produkttypen: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Bruksformål: **Manuelt eller kraftbetjent port til sikker tilkørsel av varer og for kjøretøyer i industri- eller næringsområde eller i boligområder, ledsaget eller ført av personer i tilgangsområdet.**

3. Produsent:

Novoform GmbH

Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany

Tlf.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646

Email: info@novoform.com

4. -

5. System eller systemer for å evaluere og kontrollere ytelsesbestandighet: 3

6. Harmonisert standard: EN 13241:2003+A2:2016

Meldt organ(er): 0044

7. Erklært ytelse:

Vesentlige egenskaper	Ytelse
Vanntetthet	se CE-merke
Emissjon av farlige stoffer	NPD
Motstand mot vindbelastning	se CE-merke
Varmemotstand	se CE-merke
Luftgjennomtrængelighet	se CE-merke
Sikker åpning (for porter som bevegges loddrett)	pass
Fastleggelse av geometri for glassdeler	se CE-merke
Mekanisk fasthet og stabilitet	pass
Driftskrefter (for kraftdrevne porter)	pass
Holdbarhet for vanntetthet, varmemotstand og luftgjennomtrængelighet	se CE-merke

8. -

Ytelsen til produktet ovenfor tilsvarer den deklarerte ytelsen. Produsenten som er nevnt ovenfor er alene ansvarlig for å utarbeide ytelseserklæringen i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011.

SAMSVARSERKLÆRING

Produsenten nevnt ovenfor erklærer på eget ansvar at porten spesifisert ovenfor - i kombinasjon med en av de foreskrevne portdriftr N-423 (Novomatic 423), N-563 S (Novomatic 563S), B-1200 (Novomatic 823S), NovoPort IV eller NovoPort Speed - samsvarer med de relevante bestemmelsene i:

EC Maskindirektiv (direktiv 2006/42 / EC) / Anvendt teknisk spesifikasjon: EN 12453:2017

EC lavspenningsdirektiv (direktiv 2014/35 / EU) / Anvendt teknisk spesifikasjon: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015

EMC-direktiv (direktiv 2014/30 / EU) / Anvendt teknisk spesifikasjon: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Signert for og på vegne av produsenten av:



Dr. René Schmitz, medlem av forretningsledelsen / CSCO

Rees, 01.10.2022

oversættelse av originalen

SV

PRESTANDEKLARATION nr 0030-CPR-2022

1. Produkttypens unika identifikationskod: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Avsedd användning/avsedda användningar: **Manuellt eller eldriven port, monterad i åtkomstområden för personer, för säker tillfartsväg för varor och fordon, åttföjd eller ledd av personer, i industriella, kommersiella eller bostadsområden.**

3. Tillverkare:

Novoform GmbH

Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany

Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646

Email: info@novoform.com

4. -

5. System för bedömning och fortlopande kontroll av prestanda: 3

6. Harmoniserad standard: EN 13241:2003+A2:2016

Anmält/anmälda organ: 0044

7. Angiven prestanda:

Väsentliga egenskaper	Prestanda
Vattentätthet	se CE-märkning
Frisättning av farliga substanser	NPD
Vindlastmotstånd	se CE-märkning
Värmemotstånd	se CE-märkning
Luftgenomsläpplighet	se CE-märkning
Säker öppning (för porter som rör sig lodrätt)	pass
Bestämning av geometri på glaskomponenter	se CE-märkning
Mekanisk hållfasthet och stabilitet	pass
Drivkraft (för kraftmanövrerade porter)	pass
Beständighet för vattentätthet, värmemotstånd och luftgenomsläpplighet	se CE-märkning

8. -

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Försäkran om överensstämmelse

Ovan nämnd tillverkare förklarar på eget ansvar att porten som betecknas ovan - i kombination med en av de föreskrivna portdrivningarna N-423 (Novomatic 423), N-563 S (Novomatic 563S), B-1200 (Novomatic 823S), NovoPort IV eller NovoPort Speed - motsvarar tillämpliga bestämmelser i:

EG-maskindirektivet (direktiv 2006/42/EG) / Tillämplad teknisk specifikation: EN 12453:2017

EG-lågspänningsdirektivet (direktiv 2014/35/EU) / Tillämplad teknisk specifikation: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015

EMC-direktiv (direktiv 2014/30/EU) / Tillämplad teknisk specifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:



Dr. René Schmitz, medlem i företagsledningen / CSCO

Rees, 01.10.2022

översättning av originalet

FI

SUORITUSTASOILMOITUS N:o 0030-CPR-2022

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset): **Käsi- tai konekäyttöinen ovi esineiden ja ajoneuvojen sekä henkilöiden päästämiseksi turvallisesti teollisuuslaitokseen tai tilike- tai asuintiloihin.**

3. Valmistaja:

Novoform GmbH

Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany

Puh.: +492850910-0 / Faksi: +492850910-646

S-posti: info@novoform.com

4. -

5. Suoritusastan pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: 3

6. Yhdenmukaistettu standardi: EN 13241:2003+A2:2016

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: 0044

7. Ilmoitettu suoritusasto/ilmoitetut suoritusastot:

Perusominaisuudet	Suoritusasto
Vedenpitävyys	ks. CE-merkintä
Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD
Tuulenpaineen kestävyys	ks. CE-merkintä
Lämmönkestävyys	ks. CE-merkintä
Ilman läpäisevyys	ks. CE-merkintä
Turvallinen avautuminen (pystysuoraan avautuvat ovet)	pass
Lasista valmistettujen rakenneosien muodon määrittely	ks. CE-merkintä
Mekaaninen lujuus ja vakavuus	pass
Käyttövoimat (konekäyttöiset ovet)	pass
Vestitiivyyden, lämmönkestävyyyden ja ilman läpäisevyyden pysyvyys	ks. CE-merkintä

8. -

Edellä yksiköidyn tuotteen suoritusasto on ilmoitettujen suoritusastojen joukon mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yllä mainittu valmistaja vakuuttaa omalla vastuullaan, että yllä kuvattu ovi - kun sitä käytetään yhdessä jonkin seuraavan pakollisen avajain kanssa: N-423 (Novomatic 423), N-563 S (Novomatic 563S), B-1200 (Novomatic 823S), NovoPort IV tai NovoPort Speed - on seuraavien asiaankuuluvien määräysten mukainen:

EY-konediirektiivi (direktiivi 2006/42/EY) / sovellettu tekninen spesifikaatio: EN 12453:2017

EY-pienjännitedirektiivi (direktiivi 2014/35/EU) / sovellettu tekninen spesifikaatio: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015

EMC-direktiivi (2014/30/EU) / sovellettu tekninen spesifikaatio: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:



Dr. René Schmitz, yrityksen johdon jäsen / CSCO

Rees, 01.10.2022

käännös alkuperäisestä

Vi erklærer herved, at fabrikantens anvisninger er fulgt.

Vi erklærer at produsentens spesifikasjoner har blitt overholdt.

Vi försäkrar att tillverkarens uppgifter har beaktats.

Vakuutamme, että valmistajan antamia ohjeita on noudatettu.

City, Date: _____ Signature: _____

A28

PL

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH nr 0030-CPR-2022

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: **Brama obsługiwana ręcznie/mechanicznie, montaż w strefach dostępu dla osób, do bezpiecznego dowożenia towarów i wjazdu samochodów, w asyście lub ze sterowaniem przez ludzi, w zakładach przemysłowych, komercyjnych lub na terenach mieszkalnych.**

3. Producent: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

4. -

5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: **3**

6. Norma zharmonizowana: **EN 13241:2003+A2:2016**
Jednostka lub jednostki notyfikowane: **0044**

7. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe
Wodoszczelność	zob. oznaczenie CE
Uwalnianie niebezpiecznych substancji	NPD
Odporność na obciążenie wiatrem	zob. oznaczenie CE
Oporu cieplny	zob. oznaczenie CE
Przepuszczalność powietrza	zob. oznaczenie CE
Bezpieczne otwieranie (przy bramach pionowych)	pass
Określenie geometrii elementów szklanych	zob. oznaczenie CE
Mechaniczna wytrzymałość i stabilność	pass
Obciążenia (przy bramach z napędem mechanicznym)	pass
Trwałość wodoszczelności, oporu cieplnego oraz przepuszczalności powietrza	zob. oznaczenie CE

8. -

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Wyżej wymieniony producent oświadcza na własną odpowiedzialność, że wyżej wymieniona brama - w połączeniu z jednym z zalecanych napędów do bram **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S), **NovoPort IV** lub **NovoPort Speed** - jest zgodna z odpowiednimi przepisami:
Dyrektywa maszynowa WE (dyrektywa 2006/42/WE) / zastosowane specyfikacje techniczne: EN 12453:2017
Dyrektywa niskonapięciowa WE (dyrektywa 2014/35/UE) / zastosowane specyfikacje techniczne: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
Dyrektywa EMV (dyrektywa 2014/30/UE) / zastosowane specyfikacje techniczne: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

W imieniu producenta podpisał(-a):

Dr. René Schmitz, członek kierownictwa firmy / CSCO
Rees, 01.10.2022

tłumaczenie oryginału

HU

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT Száma 0030-CPR-2022

1. A termék típus egyedi azonosító kódja: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Felhasználás célja(i): **Kézi vagy gépi erővel működtetett kapu, beépítés személyi bejárókban, áruk biztonságos beszállításának, ill. a megközelítési területen személyek által vezetett vagy kísért járművek biztonságos behajtásának biztosítására.**

3. Gyártó: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

4. -

5. Az ÁVCP-rendszer(ek): **3**

6. Harmonizált szabvány: **EN 13241:2003+A2:2016**
Bejelentett szerv(ek): **0044**

7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény
Vízállóság	lásd a CE jelölést
Veszélyes összelevők felszabadulása	NPD
Szélterheléssel szembeni ellenállás	lásd a CE jelölést
Hőellenállás	lásd a CE jelölést
Levegőtárcsázó-képesség	lásd a CE jelölést
Biztonságos nyitás (függőleges mozgású kapuknál)	pass
Úveg alkotórészek geometriájának meghatározása	lásd a CE jelölést
Mechanikai szilárdság és stabilitás	pass
Működtető erő (erő-mozgású kapuknál)	pass
Vízállóság, hőellenállás és légáteresztő képesség tartóssága	lásd a CE jelölést

8. -

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A fent nevezett gyártó saját kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a fent nevezett - kapu az előírt **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S), **NovoPort IV** vagy **NovoPort Speed** - kapuhajtások egyikével kombinálva megfelel a következő irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek:
A gépektről szóló EK-irányelv (2006/42/EK számú irányelv) / Alkalmazott műszaki előírások: EN 12453:2017
A meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről szóló EK-irányelv (2014/35/EU számú irányelv) / Alkalmazott műszaki előírások: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
Az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv (EMC) (2014/30/EU számú irányelv) / Alkalmazott műszaki előírások: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Dr. René Schmitz, az ügyvezetés tagja / CSCO
Rees, 2022.10.01

Az eredeti fordítás

RO

DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ nr. 0030-CPR-2022

1. Cod unic de identificare al produsului-tip: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate): **Poartă acționată manual sau automat, montaj în zonele de acces ale persoanelor, pentru marfă și vehicule, însoțite sau conduse de către persoane în domeniile industriale, comerciale sau rezidențiale.**

3. Fabricant: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

4. -

5. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constantei performanței: **3**

6. Standard armonizat: **EN 13241:2003+A2:2016**
Organism (organisme) notificat(e): **0044**

7. Performanța (performanțe) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Performanță
Etanșeitatea la apă (12489: Rezistență la penetrarea apei)	vezi marcatul CE
Eliminarea de substanțe periculoase	NPD
Rezistența la solicitarea exercitată de vânt (12424: Rezistență la încărcare din vânt)	vezi marcatul CE
Rezistența la căldură (12428: Transmitanță termică)	vezi marcatul CE
Tracerea aerului (12426: Permeabilitatea la aer)	vezi marcatul CE
Deschiderea sigură (la porți cu deplasare verticală)	pass
Stabilirea geometriei ansamblurilor din sticlă	vezi marcatul CE
Rezistența mecanică și stabilitatea	pass
Forța la exploatare (în cazul porților acționate automat)	pass
Rezistența la etanșeitatea apei, rezistența la căldură și tracerea aerului	vezi marcatul CE

8. -

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Producătorul mai sus menționat declară pe propria răspundere că poarta denumită mai sus - în combinație cu una din acționările pentru porți prevăzute **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S), **NovoPort IV** sau **NovoPort Speed** - respectă prevederile aplicabile din:
Directiva CE privind echipamentele tehnice (Directiva 2006/42/CE) / Specificație tehnică utilizată: EN 12453:2017
Directiva privind echipamentele de joasă tensiune (Directiva 2014/35/UE) / Specificație tehnică utilizată: EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (Directiva 2014/30/UE) / Specificație tehnică utilizată: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Semnata pentru și în numele fabricantului de către:

Dr. René Schmitz, membru administrație al conducerii / CSCO
Rees, 01.10.2022

Traducerea originalului

SL

IZJAVA O LASTNOSTIH št. 0030-CPR-2022

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda: **Sectional Door ISO70 V2**

2. Predvidena uporaba: **ročna ali električna vrata za varen dovolj blaga in vozil na industrijskem, obrtnem ali bivalnem območju s spremstvom ali usmerjanjem na dostopnem območju oseb.**

3. Proizvajalec: **Novoferm GmbH**
Isselburger Strasse 31, D-46459 Rees, Nemčija
Tel.: +492850910-0 / faks: +492850910-646
E-pošta: info@novoferm.com

4. -

5. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: **3**

6. Harmonizirani standard: **EN 13241:2003+A2:2016**
Prihlašeni organi: **0044**

7. Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Lastnost
Vodotesnost	glejte oznako CE
Sproščanje nevarnih snovi	NPD
Upor na veter	glejte oznako CE
Toplotni upor	glejte oznako CE
Prepustnost za zrak	glejte oznako CE
Varno odpiranje (pri navpično premikajočih se vratih)	pass
Določitev geometrije steklenih delov	glejte oznako CE
Mehanska trdnost in stabilnost	pass
Obratovalne sile (pri električnih vratih)	pass
Trajnost vodotesnosti, toplotne upornosti in prepustnosti za zrak	glejte oznako CE

8. -

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

IZJAVO O SKLADNOSTI

Zgoraj omenjeni proizvajalec izjavlja v lastni odgovornosti, da so zgoraj imenovana vrata - v kombinaciji s predpisanimi pogoni vrati **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S), **NovoPort IV** ali **NovoPort Speed** - skladna z ustreznimi določbami:
Smerice o strojih ES (Smerica 2006/42/ES) / Uporabljena tehnična specifikacija EN 12453:2017
Smerice o nizki napetosti ES (Smerica 2014/35/EU) / Uporabljena tehnična specifikacija EN 60335-1:2012, EN 60335-2-95:2015
Smerica o elektromagnetni združljivosti (Smerica 2014/30/EU) / Uporabljena tehnična specifikacija EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Dr. René Schmitz, član vodstva podjetja / CSCO
Rees, 01.10.2022

prevod izvirnika

Oświadczamy, że wytyczne producenta zostały dotrzymane.
Kijelentjük, hogy a gyártó előírásai be lettek tartva.
Declarăm prin prezenta că indicațiile producătorului au fost respectate întocmai.
Izjavljamo, da so bila upoštevala določila proizvajalca.

City, Date: _____ Signature: _____

A30

EN

DECLARATION OF PERFORMANCE No. 0030-CPR-UKCA-2022

Construction Products Regulation 2013

1. Unique identification code of the product-type: **Sectional Door ISO70 V2**
2. Intended use/es: **Manually or power operated, intended for installation in areas in the reach of persons, and for which the main intended uses are giving safe access for goods and vehicles accompanied or driven by persons in industrial, commercial or residential premises.**
3. Manufacturer:

Novoferm GmbH
Isselburger Strasse 31,
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +49 2850 910-0 / Fax: +49 2850 910-646
Email: info@novoferm.com
4. Importer:

Novoferm UK Ltd
Sedgwick Road, North Luton Industrial Estate,
Luton LU4 9DT, United Kingdom
Tel.: +44 1582 563 777 / Fax: +44 1582 568 801
Email: sales@novoferm.com
5. System/s of AVCP: 3
6. Designated standard: EN 13241:2003+A2:2016
Notified body/ies: NB 0044 (TÜV NORD CERT GmbH, Essen, Germany)
7. Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance
Water tightness	see UKCA mark
Release of dangerous substances	NPD
Resistance to wind load	see UKCA mark
Thermal resistance	see UKCA mark
Air permeability	see UKCA mark
Safe opening (vertically moving doors)	pass
Definition of geometry of glass components	see UKCA mark
Mechanical resistance and stability	pass
Operating forces (power operated doors)	pass
Durability of water tightness, thermal resistance and air permeability	see UKCA mark

8. -

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.
This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011 as it has effect on the United Kingdom in respect of Great Britain, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer above declares under its own authority that the above identified door powered by one of the prescribed door drives **R-500** (Novomatic 200), **N-423** (Novomatic 423), **N-563 S** (Novomatic 563S), **B-1200** (Novomatic 823S), **NovoPort IV** or **NovoPort Speed** is in compliance with the relevant requirements of:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 /
applied technical specifications: BS EN 12453:2017, BS EN 60335-2-95:2015+A1:2015, BS EN ISO 13849-1:2015
The Electro Magnetic Compatibility Regulations 2016 /
applied technical specifications: BS EN 61000-6-2:2005, BS EN 61000-6-3:2007+A1:2011
The Radio Equipment Regulations 2017
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Dr René Schmitz / Member of the Management Board / CSCO

Rees, 01 October 2022

Original

We hereby confirm compliance with the manufacturer's specifications.

City, Date: _____ Signature: _____

